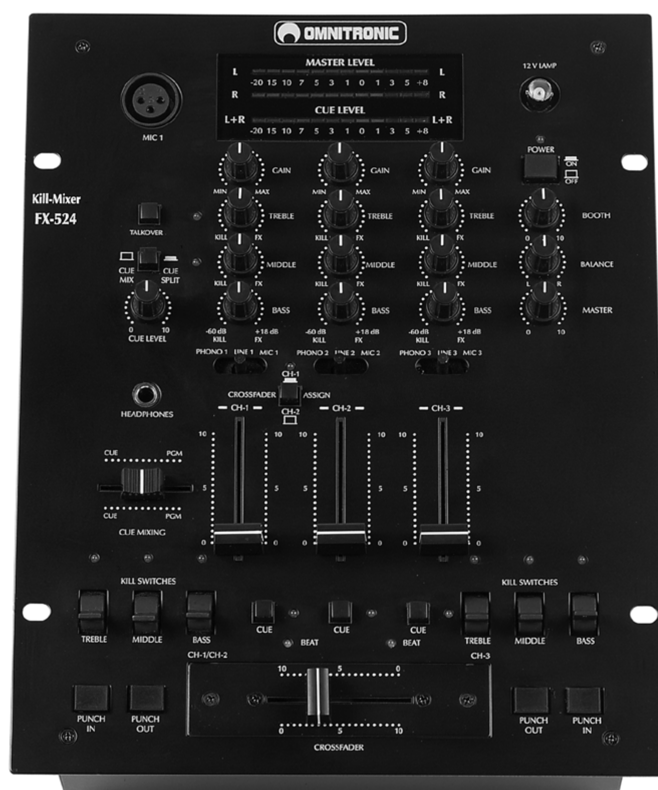


BEDIENUNGSANLEITUNG
USER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO

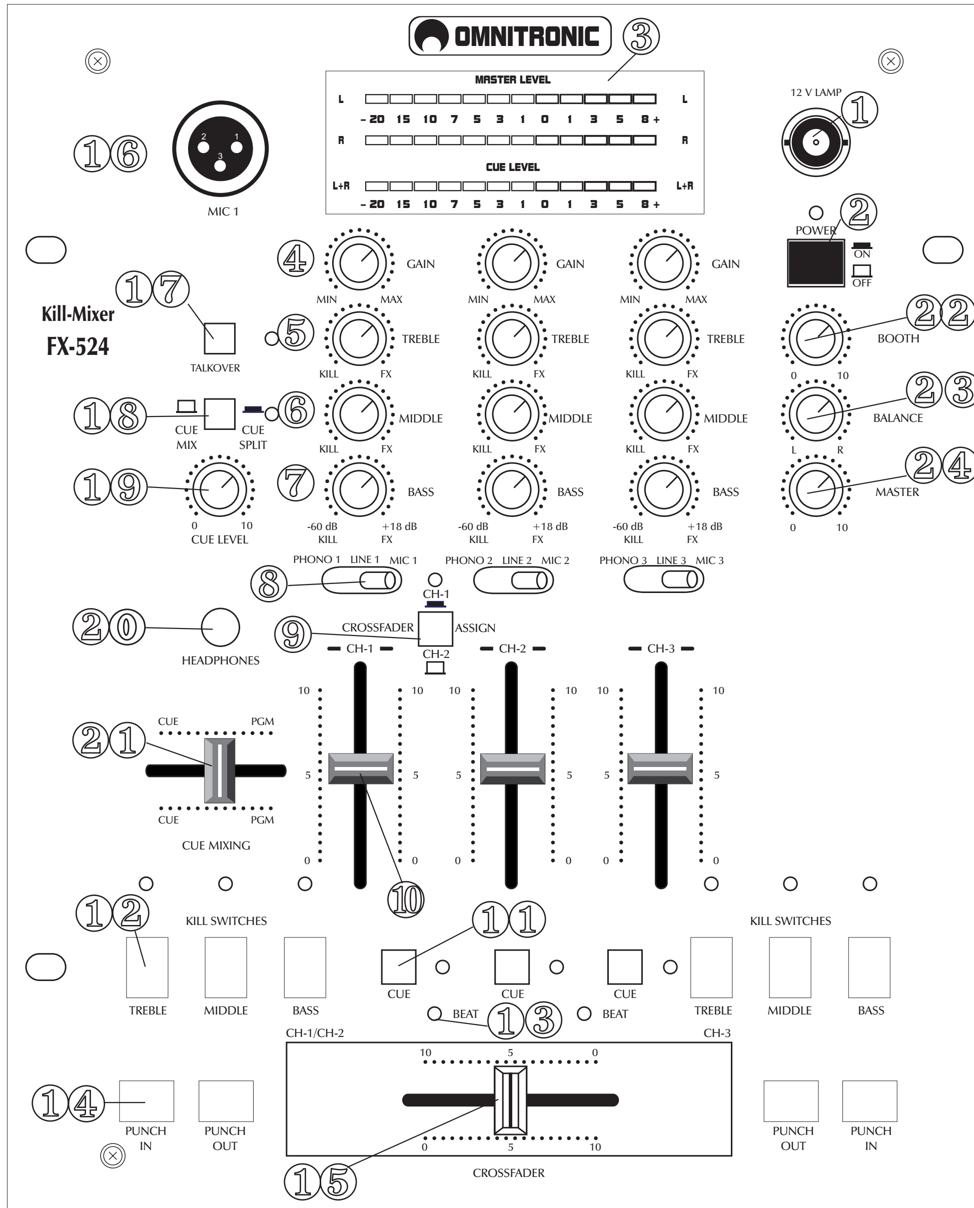
FX-524
Kill-Mixer



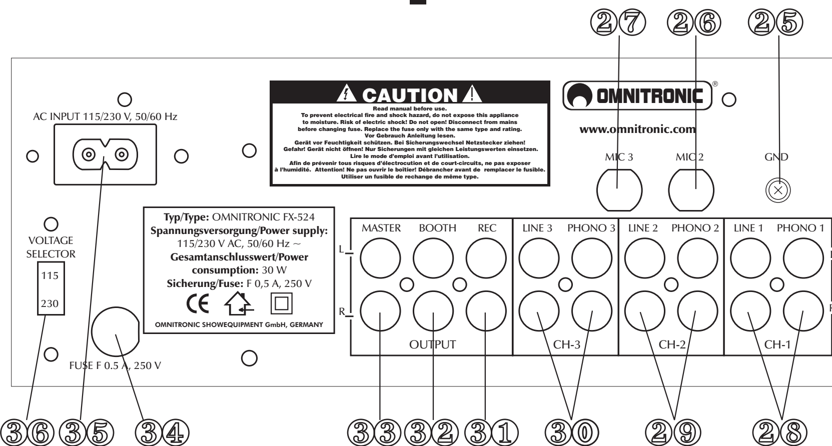
Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for further needs!
Gardez ces instructions pour des utilisations ultérieurs!
Guarde este manual para posteriores usos.

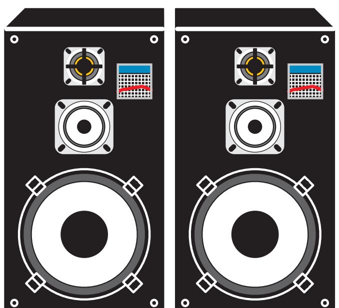


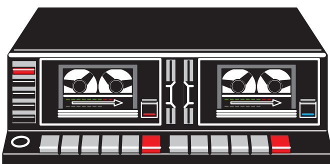
Frontpanel



Rearpanel

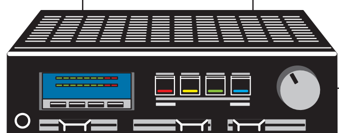


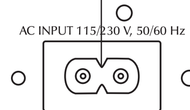

Speaker-system 1

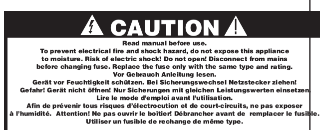

Cassette Deck, DAT-Recorder, etc.


CD-Player 2


CD-Player 1

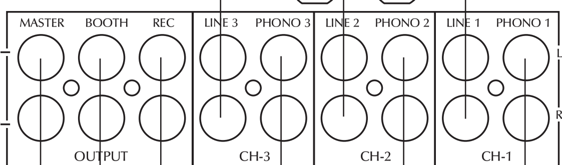

Amplifier 1

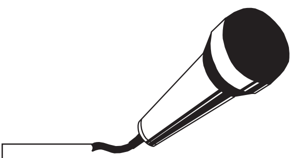

Connect with mains
AC INPUT 115/230 V, 50/60 Hz
VOLTAGE SELECTOR
115
230
FUSE F 0.5 A, 250 V

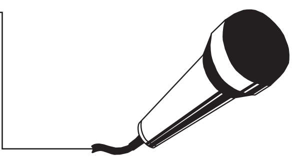

CAUTION
Read manual before use.
To prevent electrical fire and shock hazard, do not expose this appliance to moisture. Risk of electric shock! Do not open! Disconnect from mains before changing fuse. Replace the fuse only with the same type and rating.
Vor Gebrauch Anleitung lesen.
Gerät vor Feuchtigkeit schützen. Bei Sicherungswechsel Netzstecker ziehen! Gefahr! Gerät nicht öffnen! Nur Sicherungen mit gleichen Leistungswerten einsetzen.
Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.
Afin de prévenir tous risques d'électrocution et de court-circuits, ne pas exposer à l'humidité. Attention! Ne pas ouvrir le boîtier! Débrancher avant de remplacer le fusible. Utiliser un fusible de rechange de même type.

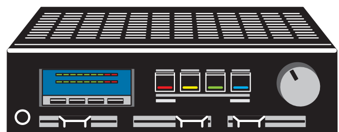

Typ/Type: OMNITRONIC FX-524
Spannungsversorgung/Power supply: 115/230 V AC, 50/60 Hz ~
Gesamtanschlusswert/Power consumption: 30 W
Sicherung/Fuse: F 0,5 A, 250 V
OMNITRONIC SHOWEQUIPMENT GmbH, GERMANY

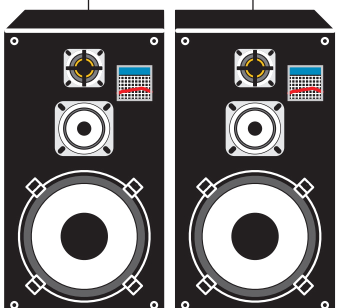

OMNITRONIC
www.omnitronic.com

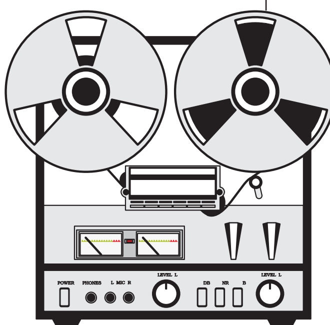

MIC 3
MIC 2
GND
MASTER
BOOTH
REC
OUTPUT
LINE 3
PHONO 3
CH-3
LINE 2
PHONO 2
CH-2
LINE 1
PHONO 1
CH-1
L
R

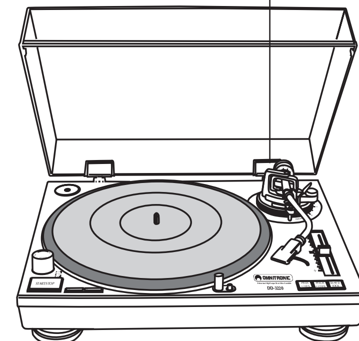

Microphone 2

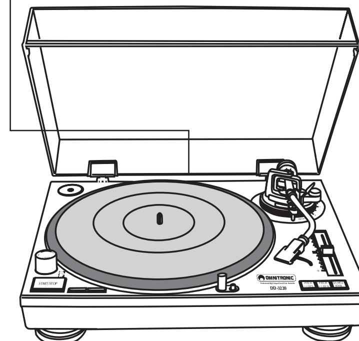

Microphone 3

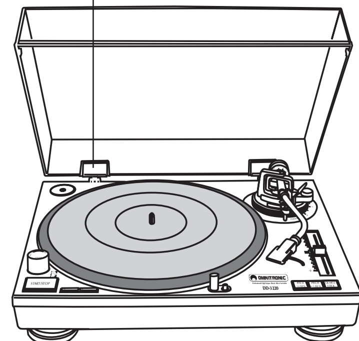

Amplifier 2


Speaker-system 2


Tape Recorder, Cassette Deck, etc.


Turntable 3


Turntable 2


Turntable 1

MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

Inhaltsverzeichnis
Table of contents
Sommaire
Contenido

Deutsch

English

Français

Español

Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG



FX-524 Kill-Mixer



ACHTUNG!
Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!
Vor Öffnen des Gerätes vom Netz trennen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen
- entsprechend qualifiziert sein
- diese Betriebsanleitung genau beachten.

EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein OMNITRONIC FX-524 Mischpult entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie das OMNITRONIC FX-524 aus der Verpackung.

Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden an der Netzleitung oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Features

Professioneller 3-Kanal Kill-Mixer
Kanäle 1-3 auf der Frontplatte schaltbar zwischen Phono, Line oder Mic • Mic 1-Mikrofoneingang über unsymmetrische XLR-Einbaubuchse auf der Frontplatte • Mic 2 und Mic 3-Mikrofoneingang über 6,3 mm Mono-Klinkenbuchse an der Geräterückseite • Eingangsempfindlichkeitsregler (Gain) je Kanal • 3-fach getrennte Klangregelung (Bässe, Mitten, Höhen) für jeden Kanal mit extremem Regelbereich • Absolute Kill-Funktion (Signalanteil um -60 dB absenken) für jeden Klangregler über Kill-Schalter • Hochwertige, super leichtgängige ALPS-Kanalfader • Von oben auswechselbarer, super leichtgängiger ALPS-Crossfader • Crossfader zum Mischen von Kanal 1, 2 und 3 (Crossfader Assign-Taste) • Crossfader Punch In- und Punch Out-Tasten • 2 Beatindikatoren beim Crossfader für perfektes Mixing • 3 LED-Aussteuerungsanzeigen (Master-Out L/R und Cue Level) • Kopfhöreranschluss auf der Frontplatte • Kopfhörerpegel über Cue Level-Regler einstellbar • Zusätzliche Cue Split/Cue Mix-Taste • Bei der Cue Split Funktion liegt auf einer Seite des Kopfhörers das Cue-Signal und auf der anderen Seite das Ausgangssignal • Bei der Cue Mix Funktion liegt auf beiden Kopfhörermuscheln der einstellbare Mix aus Cue und Ausgangssignal • Mischen des Kopfhörersignals über Cue Mixing-Fader möglich • Ausgangssignal über Master-Regler und Balance-Regler einstellbar • Master-Out, Booth-Out und Rec-Out über je 2 Cinch-Buchsen • Vom Master unabhängiger Rec-Out für Aufnahmen mit gleich bleibendem Pegel • Separat regelbarer Monitor-Ausgang (DJ-Booth) zum Anschluss von Aktiv-Boxen oder einer weiteren Endstufe • Qualitativ und klanglich hochwertiger Kill-Mixer

Die Kill-Funktion für jeden Klangregler ermöglicht es Ihnen, den jeweiligen Signalanteil komplett abzuschalten, indem Sie den Kill-Schalter betätigen.

SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG!
Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit gefährlicher Netzspannung. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.



Unbedingt lesen:
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf „OFF“ steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.

Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Heizkörpern oder Heizlüftern fern.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, sofort Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut benutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Der Aufbau entspricht der Schutzklasse II. Das Gerät ist schutzisoliert.

Lassen Sie die Netzleitung nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzleitungen und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen Händen an!

Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als auf dem Spannungswahlschalter eingestellt.

Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Überprüfen Sie das Gerät und die Netzleitung in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen.

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung!

Bevor das Gerät eingeschaltet wird, müssen alle Fader und Lautstärkeregler auf "0" bzw. auf minimum gestellt werden.

ACHTUNG: Endstufen immer zuletzt einschalten und zuerst ausschalten!

Kinder und Laien vom Gerät fern halten!

ACHTUNG: Zu hohe Lautstärken können das Gehör schädigen!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Eventuelle Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich um ein professionelles Audio-Mischpult, mit dem sich Audiosignale verschiedener Musikquellen mischen lassen. Dieses Produkt ist für den Anschluss an 115/230 V, 50/60 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installierung oder Inbetriebnahme des Gerätes.

Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

Betreiben Sie das Gerät nicht in extrem heißen (über 35° C) oder extrem kalten (unter 5° C) Umgebungen. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung (auch beim Transport in geschlossenen Wägen) und Heizkörpern fern.

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unsachgemäßer Bedienung!

Verwenden Sie niemals Reinigungsspray, um die Fader zu reinigen.

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Lösungsmitteln oder scharfen Reinigungsmitteln, sondern verwenden Sie ein weiches und angefeuchtetes Tuch.

Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.
Der Serienbarcode darf niemals vom Gerät entfernt werden, da ansonsten der Garantieanspruch erlischt.
Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.

ANSCHLÜSSE

• Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf OFF steht. Bevor die Verbindungen hergestellt werden müssen alle Gerät ausgeschaltet sein und der Masterregler auf "0" stehen.

• Vergewissern Sie sich bitte, dass der Spannungswahlschalter auf den richtigen Spannungswert eingestellt ist bevor Sie die Netzleitung anschließen. Stecken Sie die Netzleitung nur in geeignete Schukosteckdosen ein.

• Um höchste Klangqualität zu erhalten verwenden Sie zum Anschluss Ihres Equipments bitte nur hochwertige Leitungen. Vergewissern Sie sich, dass die Leitungen sicher befestigt sind.

• An das FX-524 lassen sich bis zu 2 Endstufen anschließen. Das Ausgangssignal des Master-Signals lässt sich über den Masterregler und den Balance-Regler einstellen. Das Ausgangssignal des Booth-Signals lässt sich über den Booth-Regler einstellen.

• Der Master-Ausgang lässt sich über zwei Cinch-Buchsen anschließen. Vergewissern Sie sich, dass die Buchsen richtig belegt sind (L & R).

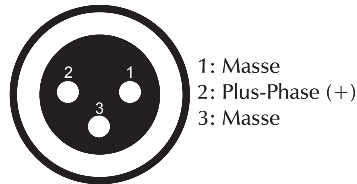
• Über die BOOTH-Buchsen können Sie entweder Aktiv-Monitorboxen für Ihre DJ-Kabine (Booth) oder eine zusätzliche Endstufe zur Einrichtung einer weiteren Zone anschließen.

• Wenn Sie eine Aufnahme machen möchten, schließen Sie Ihr Cassettendeck oder Ihr Tonbandgerät bitte an die REC OUT-Buchsen an. Der REC OUT-Pegel wird vom Masterregler nicht beeinflusst. Das Ausgangssignal lässt sich über die Kanalfader, die Klangregler und den GAIN-Regler einstellen.

• Das MIC 1 Mikrofon lässt sich über die XLR-Einbaubuchse auf der Frontplatte anschließen. Mit der Talkover-Taste können Sie den Gesamtpegel der anderen Signalquellen reduzieren ohne den Mikrofonpegel zu verstellen. Der Mikrofonpegel lässt sich über Kanalfader 1 einstellen. Vergewissern Sie sich, dass der PHONO/LINE/MIC-Schalter auf MIC steht.

Belegung unsymmetrische XLR-Einbaubuchse:

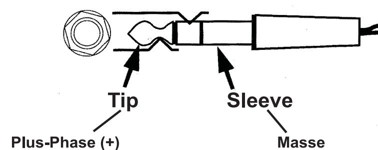
Unsymmetrische XLR-Einbaubuchse:



• Außerdem verfügt das FX-524 über eine MIC 2- und MIC 3-Klinkenbuchse an der Geräterückseite. Der Mikrofonpegel MIC 2 lässt sich über Kanalfader 2 und MIC 3 lässt sich über Kanalfader 3 einstellen. Vergewissern Sie sich, dass der jeweilige PHONO/LINE/MIC-Schalter auf MIC steht.

Belegung unsymmetrischer Mono-Klinkenstecker:

Unsymmetrischer Mono-Klinkenstecker:



• An das FX-524 lassen sich bis zu 3 Plattenspieler über die PHONO 1-Buchsen, PHONO 2-Buchsen und PHONO 3-Buchsen anschließen. Das Plattenspielersignal lässt sich nur dann steuern, wenn die PHONO/LINE/MIC-Schalter auf PHONO gestellt wurde. Der Pegel wird kanalweise über die Fader CH-1, CH-2 und CH-3 gesteuert.

• Der Kurzschlussstecker darf nur auf nicht benutzte Phono-Eingangsbuchsen gesteckt werden, damit der Eingang geschützt ist. Dieser Stecker darf niemals auf Ausgänge oder Line-Eingangsbuchsen gesteckt werden.

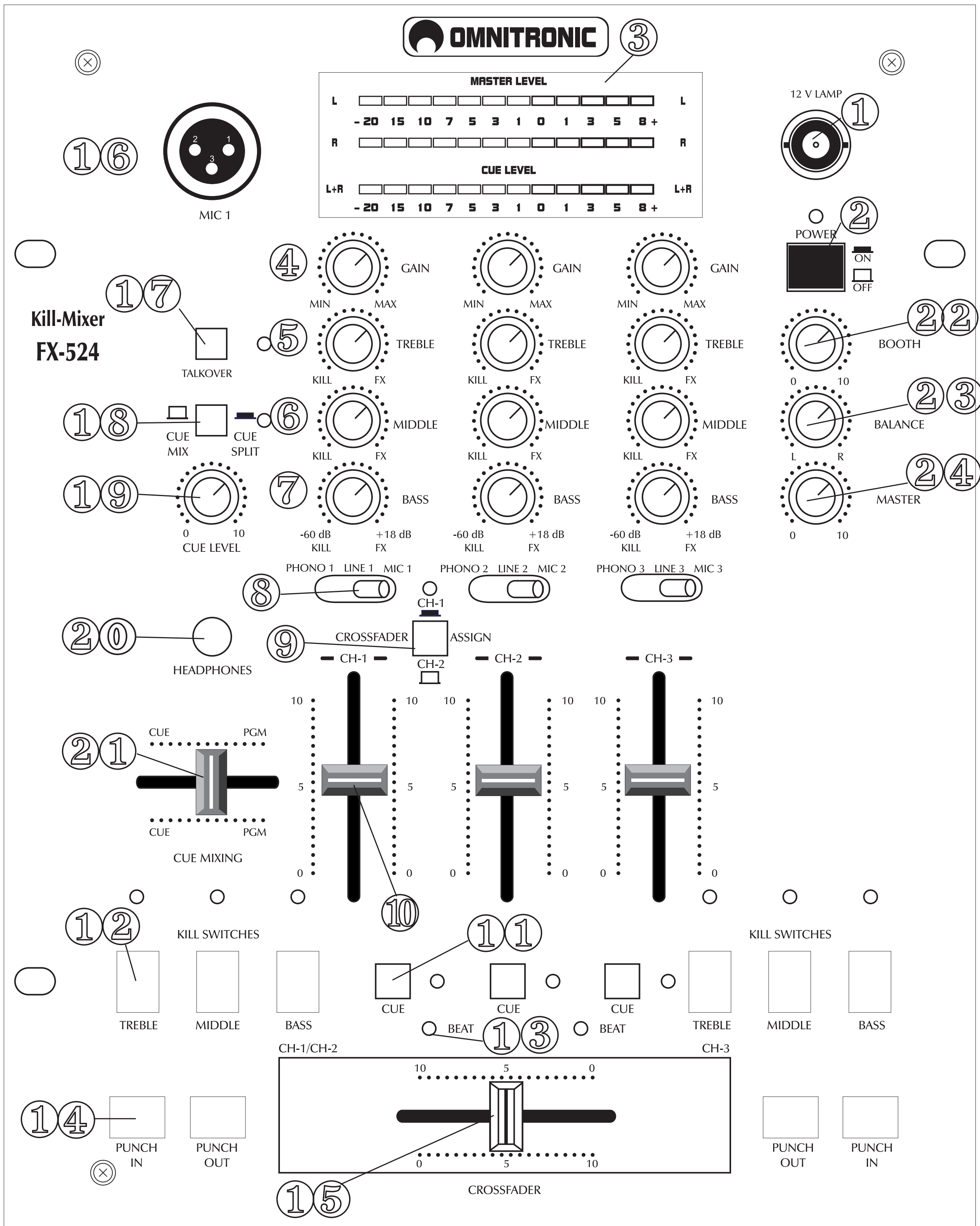
• CD-Player, DAT-Rekorder, Cassettendecks, Tuner, Tonbandgeräte, Videogeräte und alle anderen Arten von Line-Eingängen können über die LINE-Eingänge auf der Geräterückseite an dieses Mischpult angeschlossen werden. Die PHONO/LINE/MIC-Schalter müssen auf LINE gestellt werden, damit sich die Linesignale steuern lassen. Der Pegel wird kanalweise gesteuert.

• Schalten Sie das Gerät ein. Warten Sie nach dem Einschalten der Endstufe 8 bis 10 Sekunden bis Sie die Lautstärkeregler aufdrehen, um Beschädigungen an den Lautsprechern zu verhindern.

• Vermeiden Sie unter allen Umständen, dass die Endstufe die Signale verzerrt. Verzerrungen sind der Hauptgrund für Lautsprecherschäden.

GERÄTEÜBERSICHT

Frontplatte



(1) 12 V LAMP
BNC-Buchse zum Anschluss einer Pultleuchte. Der max. Strom beträgt 120 mA.

(2) NETZSCHALTER mit POWER-LED
Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten. Die Power-LED leuchtet, wenn das Mischpult betriebsbereit ist.

(3) MASTER LEVEL / CUE LEVEL DISPLAY
Auf der oberen Anzeige erscheint die Signalstärke des Master-Ausgangssignals der linken bzw. rechten Seite.
Auf der unteren Anzeige erscheint die Signalstärke des vorgehörten Kanals (CUE-LED leuchtet).

(4) GAIN-REGLER
Mit dem GAIN-Reger können Sie die Signalstärke des Eingangssignals einstellen.

(5) TREBLE-REGLER
Mit dem TREBLE-Regler können Sie die Höhen des Eingangssignals am jeweiligen Kanal verstärken bzw. zurücknehmen.

(6) MIDDLE-REGLER
Mit dem MIDDLE-Regler können Sie die Mitten des Eingangssignals am jeweiligen Kanal verstärken bzw. zurücknehmen.

(7) BASS-REGLER
Mit dem BASS-Regler können Sie die Bässe des Eingangssignals am jeweiligen Kanal verstärken bzw. zurücknehmen.

(8) PHONO/LINE/MIC-SCHALTER
Zur Auswahl der entsprechenden Signalquelle.

(9) CROSSFADER ASSIGN-TASTE
Über die CROSSFADER ASSIGN-Taste können Sie auswählen, ob der linken Crossfader-Seite Kanal 1 (Taste gedrückt) oder Kanal 2 (Taste ungedrückt) zugeordnet wird. Der nicht gewählte Kanal bleibt aktiv.

(10)KANALFADER
Zum Einpegeln des jeweiligen Kanals.

(11)CUE-TASTE
Mit den CUE-Tasten bestimmen Sie, welcher Kanal vorgehört wird.

(12)KILL-SCHALTER
Über die Kill-Schalter können Sie den jeweiligen Signalanteil komplett ausschalten.

(13)BEAT INDICATOR
Die LEDs leuchten bei jedem Bassschlag der jeweiligen Quelle. Sobald die LEDs synchron blinken, stimmen die Geschwindigkeiten der beiden Quellen überein.

(14)PUNCH IN/PUNCH OUT TASTEN
Zur Aktivierung (PUNCH IN-Taste) und Deaktivierung (PUNCH OUT-Taste) des gewünschten Kanals am Crossfader.

(15)CROSSFADER
Mit dem CROSSFADER wird ein Kanal mit dem anderen gemischt. Befindet sich der Crossfader in der Mittelstellung, werden beide Kanäle gehört.

(16)MIC 1-BUCHSE
An die Mic 1-Buchse lassen sich Mikrofone mit XLR-Stecker anschließen. Der Mikrofonpegel lässt sich über Kanalfader 1 einstellen. Vergewissern Sie sich, dass der PHONO/LINE/MIC-Schalter auf MIC steht.

(17)TALKOVER-TASTE
Drücken Sie diese Taste, wenn Sie eine Durchsage machen möchten. Wenn Sie die TALKOVER-Taste drücken, werden alle Audiosignale außer dem Mikrofonpegel um 14 dB gesenkt. In der OFF-Position kehren alle Audiosignale zu ihrem Ausgangspegel zurück.

(18)CUE SPLIT/CUE MIX-TASTE
Bei der Cue Split Funktion (Taste gedrückt und Cue Split-LED leuchtet) liegt auf einer Seite des Kopfhörers das Cue-Signal und auf der anderen Seite das Ausgangssignal an.
Bei der Cue Mix Funktion (Taste ungedrückt) liegt auf beiden Kopfhörermuscheln der einstellbare Mix aus Cue und Ausgangssignal an.

(19)CUE LEVEL-REGLER
Mit dem CUE LEVEL-Regler können Sie die Kopfhörerlautstärke einstellen, ohne das gemischte Signal zu verändern.

(20)HEADPHONES-BUCHSE
An diese Buchse können Sie Kopfhörer mit einer Impedanz von 8 bis 600 Ohm anschließen.

(21)CUE MIXING-FADER
Schließen Sie Ihren Kopfhörer zum Vorhören an die HEADPHONES-Buchse an. Wählen Sie mit den CUE-Tasten den gewünschten Vorhörkanal aus.
Wenn Sie den CUE MIXING-Fader auf PGM stellen (CUE-Tasten ohne Funktion) können Sie das Ausgangssignal des Mixers vorhören. Dabei ist es nicht nötig, die Einstellung am Masterregler zu

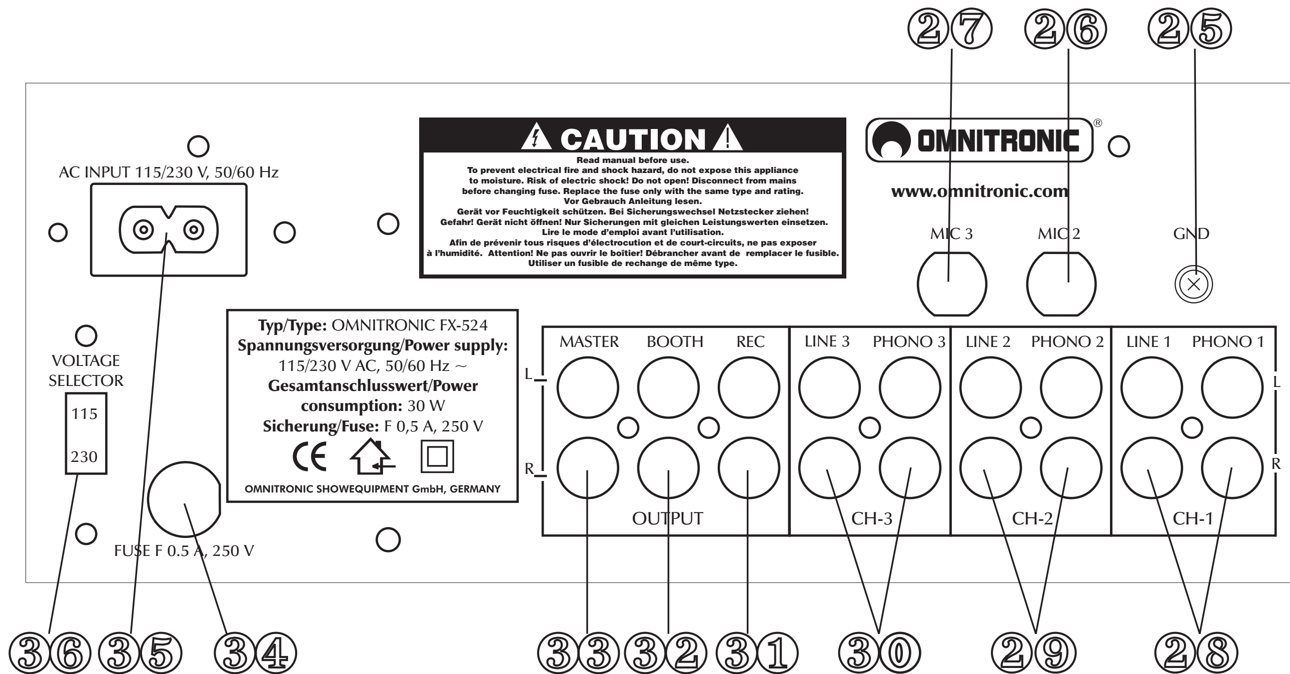
verändern. Befindet sich der CUE MIXING-Fader in der Mittelstellung, hören Sie sowohl das angewählte CUE-Signal als auch das Ausgangssignal.

(22)BOOTH-REGLER
Mit dem BOOTH-Regler können Sie den BOOTH-Ausgangspegel einstellen.

(23)BALANCE-REGLER
Mit dem Balance-Regler können Sie einstellen, wie viel Signalanteil an die rechte bzw. linke Master-Buchse gegeben wird.

(24)MASTER-REGLER
Mit diesem Regler stellen Sie die Signalstärke des Master-Ausgangssignals ein.

Rückseite



(25) GND (Erdungsklemme)
Zur Vermeidung von Brummen und anderen Störgeräuschen verbinden Sie die Erdungsklemme mit dem Erdungskabel des Plattenspielers.

(26) MIC 2-BUCHSE
Zum Anschluss eines Mikrofons mit 6,3 mm-Klinkenstecker. Die Signale lassen sich über Kanalfader 2 steuern, wenn der PHONO 2 / LINE 2 / MIC 2-Schalter auf MIC 2 gestellt wurde.

(27) MIC 3-BUCHSE
Zum Anschluss eines Mikrofons mit 6,3 mm-Klinkenstecker. Die Signale lassen sich über Kanalfader 3 steuern, wenn der PHONO 3 / LINE 3 / MIC 3-Schalter auf MIC 3 gestellt wurde.

(28), (29), (30) LINE / PHONO-EINGANGSBUCHSEN
Eingangsbuchsen für Kanäle CH-1, CH-2 und CH-3.
An die LINE Buchsen können Sie CD-Player und Cassettendecks anschließen.
An die PHONO Buchsen können Sie den/die Plattenspieler anschließen. Verwenden Sie Plattenspieler mit Magnettonabnehmersystem.

(31) REC OUT
Zum Anschluss Ihres Aufnahmegerätes. Der REC OUT-Pegel wird vom Masterregler nicht beeinflusst.

(32) BOOTH
Zum Anschluss Ihres Monitorsystems.

(33) MASTER OUT
Ausgangsbuchsen zum Anschluss Ihrer Endstufe.

(34) SICHERUNGSHALTER
Ersetzen Sie die Sicherung nur bei ausgestecktem Gerät und nur durch eine gleichwertige Sicherung.

(35) NETZANSCHLUSS
Stecken Sie hier die Netzleitung ein.

(36) SPANNUNGSWAHLSCHALTER
Achten Sie auf die richtige Einstellung.

PROBLEMBEHEBUNG

PROBLEM:	URSACHE:	LÖSUNG:
Gerät lässt sich nicht anschalten.	• Die Netzleitung ist nicht angeschlossen.	• Überprüfen Sie die Netzleitung und eventuelle Verlängerungsleitungen.
Kein Signal.	• Der PHONO/LINE/MIC-Schalter des entsprechenden Kanals befindet sich in der falschen Stellung. • Die Anschlussleitung des entsprechenden Gerätes ist nicht richtig oder überhaupt nicht angeschlossen. • Die Anschlussbuchse oder der Stecker sind schmutzig.	• Stellen Sie den PHONO/LINE/MIC-Schalter auf die richtige Stellung. • Überprüfen Sie die Anschlussleitung und ob die Stecker fest in den Buchsen sitzen. • Reinigen Sie die Buchse und/oder den Stecker.
Störgeräusche.	• Das Eingangssignal ist zu stark.	• Reduzieren Sie das Eingangssignal über den Gain-Regler.
Crossfader ohne Funktion.	• Crossfader wurde falsch zugeordnet.	• Ordnen Sie den gewünschten Kanal über die Crossfader Assign-Taste zu.

REINIGUNG UND WARTUNG



LEBENSGEFAHR!
Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Im Geräteinneren befinden sich außer der Sicherung keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die von Ihrem Fachhändler erhältlich ist.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

Sicherungswechsel

Wenn die Feinsicherung des Gerätes defekt ist, darf diese nur durch eine Sicherung gleichen Typs ersetzt werden.

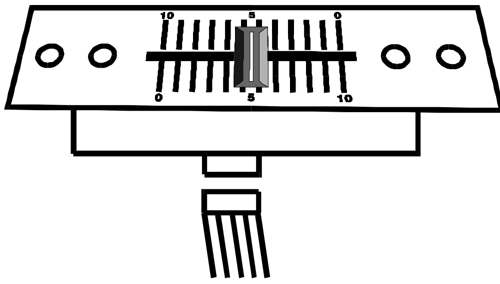
Bitte beachten Sie: Bei 115 V und 230 V wird der gleiche Sicherungswert verwendet.

Vor dem Sicherungswechsel ist das Gerät allpolig von der Netzspannung zu trennen (Netzstecker ziehen).

Vorgehensweise:

Schritt 1: Drehen Sie den Sicherungshalter an der Geräterückseite mit einem passenden Schraubendreher aus dem Gehäuse (gegen den Uhrzeigersinn).
Schritt 2: Entfernen Sie die defekte Sicherung aus dem Sicherungshalter.
Schritt 3: Setzen Sie die neue Sicherung in den Sicherungshalter ein.
Schritt 4: Setzen Sie den Sicherungshalter wieder im Gehäuse ein und drehen Sie ihn fest.

Austauschen des Crossfaders



Wenn Sie einen kompletten Ersatz-Crossfader gekauft haben, gehen Sie wie folgt vor:

• Ziehen Sie den Faderknopf ab.
• Entfernen Sie die 2 äußeren Schrauben an der Faderplatte.
• Heben Sie den Crossfader mit Faderplatte heraus und ziehen Sie den Anschlussstecker ab.
• Schließen Sie den neuen Crossfader an und befestigen Sie ihn mit den Schrauben am Gerät.

Bei der Design-Version kann die Faderplatte des Ersatz-Crossfaders nicht verwendet werden. Um die Faderplatte auszutauschen, lösen Sie außerdem die zwei inneren Schrauben und tauschen die Platten aus.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung:	115/230 V AC, 50/60 Hz ~
Gesamtanschlusswert:	30 W
Eingänge:	3 Phono, 3 Line, 3 Mikro
Mindesteingangsspannung:	
Mikrofon:	3 mV RMS, 2,5 kOhm
Phono:	3,2 mV RMS, 47 kOhm
Line:	150 mV RMS, 4,7 kOhm
Ausgangsspannung:	
Line:	7 V RMS max.
Kopfhörer:	0,4 V
Ausgänge:	1 Master-Out, 1 Rec-Out, 1 Booth-Out über Cinch-Buchsen
Frequenzgang:	
Mikrofon:	20 - 20 000 Hz, ± 3 dB
Phono:	20 - 20 000 Hz, ± 3 dB
Line:	10 - 50 000 Hz, ± 3 dB
Verzerrung:	< 0,05 %
Geräuschspannungsabstand:	
Mikrofon:	-60 dB
Phono:	-50 dB
Line:	-64 dB
Talkover-Absenkung:	-14 dB
Regelbereich:	
Höhen:	15 KHz -60 dB bis +12 dB
Mitten:	1 KHz -30 dB bis +12 dB
Bässe:	50 Hz -60 dB bis +18 dB
Maße (BxTxH):	254 x 320 x 99 mm
Gewicht:	3,5 kg
Passender Ersatz-Crossfader:	Best.-Nr. 10007190

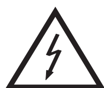
Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten. 02/01 ©

English

OPERATING INSTRUCTIONS



FX-524 Kill-Mixer



CAUTION!
Keep this device away from rain and moisture!
Unplug mains lead before opening the housing!

For your own safety, please read this user manual carefully before you initial start-up.

All persons involved in the installation, operation and maintenance of this device have to:
- be qualified
- follow the instructions of this manual

INTRODUCTION

Thank you for having chosen a OMNITRONIC FX-524. If you follow the instructions given in this manual, we can assure you that you will enjoy this device for many years.

Unpack your OMNITRONIC FX-524.

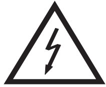
Please make sure that there are no obvious transport damages. Should you notice any damages on the A/C connection cable or on the casing, do not take the device into operation and immediately consult your local dealer.

Features

Professional 3-channel kill-mixer
Channels 1-3 on the frontpanel switchable between phono, line or aux • Mic 1 microphone-input via unbalanced XLR-socket on the frontpanel • Mic 2 and Mic 3 microphone-input via 1/4" mono-jack on the rearpanel • Input-sensitivity-control (gain) for each channel • 3-fold, separate tone-control (bass, middle, treble) for each channel with extremely wide range • Absolute Kill-function (signal attenuated by -60 dB) for every tone-control via Kill-switch • High-quality and super-smooth ALPS-channel-faders • Super-smooth ALPS-crossfader replaceable from above • Crossfader for mixing channel 1, 2 and 3 (Crossfader Assign-button) • Crossfader Punch In and Punch Out-buttons • 2 beat-indicators at the crossfader for perfect mixing • 3 LED-level-displays (master-out L/R and Cue Level) • Headphones-connection on the frontpanel • Headphones-output adjustable via Cue Level-control • Additional Cue Split/Cue Mix-button • Cue Split-function: the Cue-signal is on the one side of the headphones and the output-signal on the other side • Cue Mix-function: the adjustable mix of Cue-signal and output-signal is on both sides of the headphones • Mixing of the headphones-signal possible via cue mixing-fader • Output signal adjustable via master-control and balance-control • Master-Out, Booth-Out and Rec-Out via 2 RCA-sockets each • Rec-Out independent from Master-level for records with static level • Separately controllable monitor-output (DJ-booth) for connecting active-speakers or an additional amplifier • High-grade kill-mixer with a convincing sound

The Kill-function makes it possible for you to cut the signal completely off by switching the Kill-switch.

SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION!
Be careful with your operations. With a dangerous voltage you can suffer a dangerous electric shock when touching the wires!

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.



Important:
Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

Always plug in the power plug least. Make sure that the power-switch is set to OFF position before you connect the device to the mains.

Keep away from heaters and other heating sources!

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

Never put any liquids on the device or close to it. Should any liquid enter the device nevertheless, disconnect from mains immediately. Please let the device be checked by a qualified service technician before you operate it again. Any damages caused by liquids having entered the device are not subject to warranty!

This device falls under protection-class II and features a protective insulation.

Never let the power-cord come into contact with other cables! Handle the power-cord and all connections with the mains with particular caution!

Make sure that the available voltage is not higher than stated on the AC voltage selector.

Make sure that the power-cord is never crimped or damaged by sharp edges. Check the device and the power-cord from time to time.

Always disconnect from the mains, when the device is not in use or before cleaning it. Only handle the power-cord by the plug. Never pull out the plug by tugging the power-cord.

Before the device is switched on all faders and volume controls have to be set to "0" or "min" position.

CAUTION: Turn the amplifier on last and off first!

Keep away children and amateurs!

CAUTION: High volumes can cause hearing damage!

There are no serviceable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

OPERATING DETERMINATIONS

This device is a professional audio-mixer for mixing audio-signals from different music-sources with one another. This product is allowed to be operated with an alternating current of 115/230 V, 50/60 Hz and was designed for indoor use only.

Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.

When choosing the installation-spot, please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. There should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!

Do not operate the device in extremely hot (more than 30° C) or extremely cold (less than 5° C) surroundings. Keep away from direct insulation (particularly in cars) and heaters.

Operate the device only after having familiarized with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

Never use spray cleaners in order to clean the faders!

Never use solvents or aggressive detergents in order to clean the device! Rather use a soft and damp cloth.

Please use the original packaging if the device is to be transported.

Never remove the serial barcode from the device as this would make the guarantee void.

If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, etc.

CONNECTIONS

• Make sure that the power switch is set to "OFF". Before you connect the devices, all units have to be switched off and the master-control is set to "0".

• Make sure that the available voltage is not higher than stated on the voltage selector before you connect the power-cord.

• In order to obtain highest sound-quality, only use high-quality cables for connecting the devices. Make sure that the cables are properly fixed.

• You can connect up to 2 amplifiers to the FX-524. The output signal of the Master-signal can be adjusted via the Master-control and the Balance-control. The output-signal of the Booth-signal can be adjusted via the Booth-control.

• The Master-output can be connected via the RCA-sockets. Make sure that the sockets are set properly (L & R).

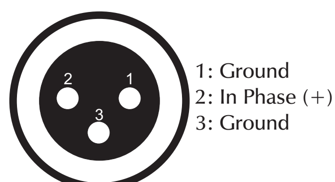
• Via the BOOTH sockets, you can either connect active monitor-speakers for the DJ-booth or an additional amplifier for creating a second zone.

• For recording, connect your tape recorder or cassette deck to the REC OUT-sockets. The REC OUT level will not be influenced by the master-control. You can set the output level with the channel faders, the tone controls and the GAIN control.

•The MIC 1 microphone can be connected via the XLR mounting-socket on the frontpanel. With the Talkover-button, you can attenuate the level of all other signal-sources without affecting the microphone volume. You can adjust the microphone volume using the CH-1 fader. Make sure that the PHONO/LINE/MIC-switch is set to MIC.

Occupation unbalanced XLR-socket:

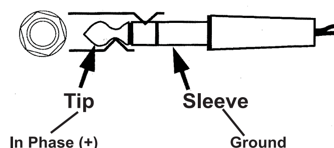
Unbalanced XLR mounting-socket:



• Additionally, the FX-524 features two more ¼" MIC 2 and MIC 3 jack-sockets on the rearpanel. You can adjust the microphone volume using the CH-2 and CH-3 fader. Make sure that the PHONO/LINE/MIC-switch is set to MIC.

Occupation unbalanced mono-1/4“ jack-plug:

Unbalanced mono 1/4“ jack-plug:



• You can connect up to 3 record players using the PHONO 1 sockets, PHONO 2 sockets and PHONO 3 sockets on the rearpanel. You can only control the record player signal after you switched the PHONO/LINE/MIC switches to PHONO. The signal is then controlled via the CH-1, CH-2 and CH-3 faders.

• The short-circuit plug can only be plugged in unused Phono input-sockets in order to protect the input. This plug must never be plugged into output-sockets or Line input-sockets.

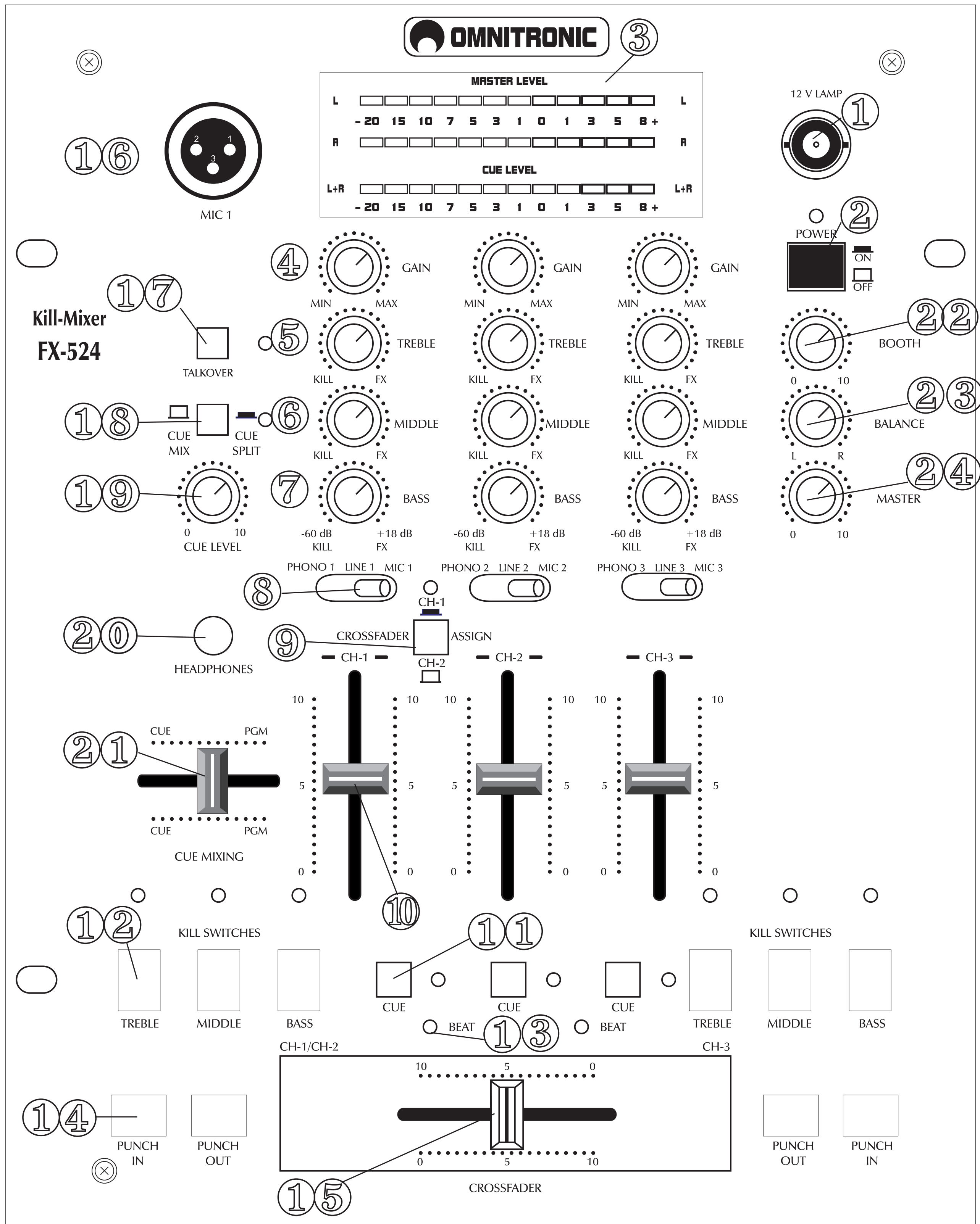
• Connect your CD-player, DAT-recorder, cassette deck, tuner, tape recorder or all other line signals to the LINE input-sockets on the rearpanel. You can only control the line signals after you switched the PHONO/LINE/MIC switches to line. The signal is then controlled via the respective faders.

• Switch the device on. After switching on the amplifier, wait 8 to 10 seconds until you turn the volume-controls in order to avoid speaker-damage.

• Under all circumstances avoid amplifier clipping. Distorted signals are the major cause of speaker-damage.

DESCRIPTION OF THE DEVICE

Frontpanel



(1) 12 V LAMP
BNC-socket for gooseneck-lamp. The maximum current is 120 mA.

(2) POWER SWITCH with LED
Press this button to start operation. The Power-LED is illuminated when the mixer is ready for use.

(3) MASTER LEVEL / CUE LEVEL DISPLAY
The upper display shows the level of the left and right master output.
The lower display shows the level of the channel currently being cued (CUE LED on).

(4) GAIN-CONTROL
Used to set the level of the input signal.

(5) TREBLE-CONTROL
Used to increase or lower the HIs of the input signal.

(6) MIDDLE-CONTROL
Used to increase or lower the MIDs of the input signal.

(7) BASS-CONTROL
Used to increase or lower the LOWs of the input signal.

(8) PHONO/LINE/MIC-SWITCH
Used to select the input to be sent to the individual channel.

(9) CROSSFADER ASSIGN-BUTTON
Via this button you can select whether channel 1 (button pressed) or channel 2 (button released) will be assigned to the left Crossfader-side. The other channel remains active.

(10)CHANNEL-FADER
Used to adjust the input level of each channel.

(11)CUE-BUTTON
Use the CUE-button in order to select the channel(s) to be monitored.

(12)KILL-BUTTONS
In order to cut the respective signal completely off.

(13)BEAT-INDICATOR
The LED lights up at every bass-beat of the respective source. Ass soon as the LEDs flash synchronously, the speed of the two sources is synchronized.

(14)PUNCH IN/PUNCH OUT BUTTONS
For activating (PUNCH IN-button) and deactivating (PUNCH OUT-button) the desired channel on the crossfader.

(15)CROSSFADER
Mixes the signals of one channel with another. If the crossfader is in the center-position, both channels can be heard.

(16)MIC 1-SOCKET
You can connect microphones with XLR-plug and control the signals via the Mic Level-control. You can adjust the microphone volume using the CH-1 fader. Make sure that the PHONO/LINE/MIC-switch is set to MIC.

(17)TALKOVER-BUTTON
Press this button if you want to use your microphone. When the button is pressed, all signals but the microphone level are attenuated by 14 dB. In the OFF-position, all signals return to their original level.

(18)CUE SPLIT/CUE MIX BUTTON
Cue Split-function (button pressed and Cue Split-LED illuminated): the Cue-signal is on the one side of the headphones and the output-signal on the other side.
Cue Mix-function (button released): the adjustable mix of Cue-signal and output-signal is on both sides of the headphones.

(19)CUE LEVEL-CONTROL
With the CUE LEVEL-control, you can adjust the headphones volume without changing the output signal.

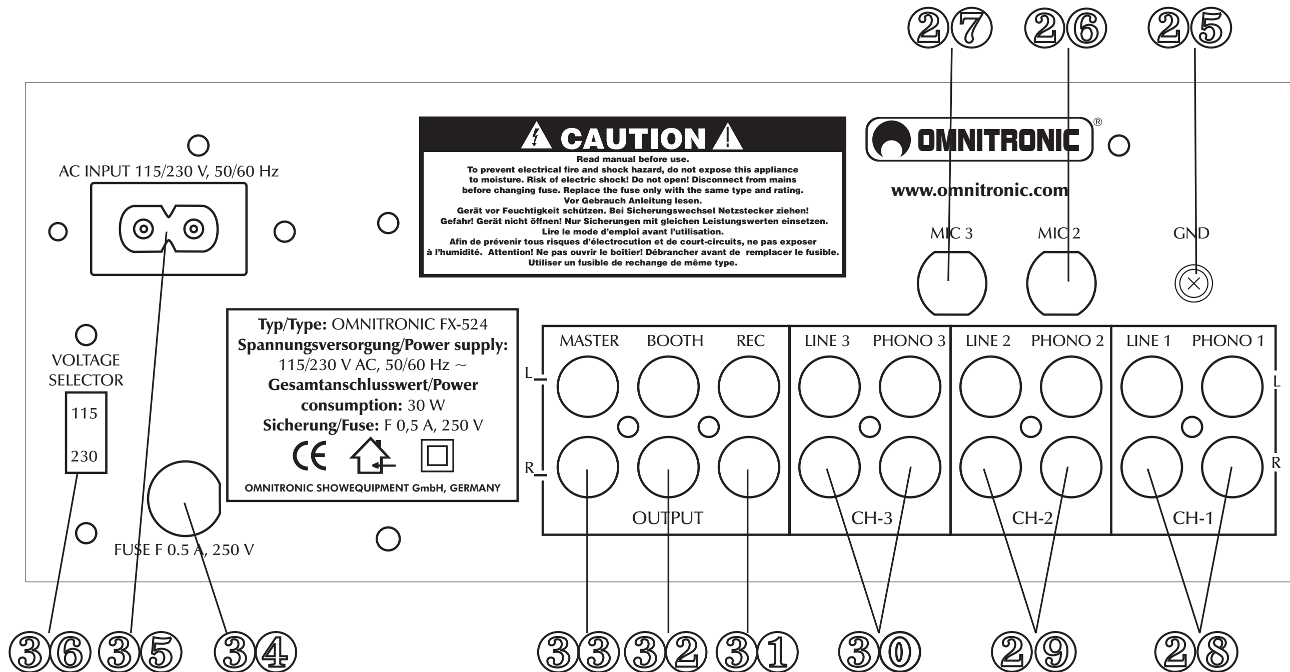
(20)HEADPHONES SOCKET
With this socket, you can connect headphones with an impedance between 8 Ohms and 600 Ohms.

(21)CUE MIXING FADER
Connect your headphones to the HEADPHONES socket. With the CUE-buttons, you can select the desired channel.
When you set the CUE MIXING-fader to PGM (CUE-buttons without function), you can cue the output signal of the mixer.
When you set the CUE MIXING-fader to to the center position, you can cue both the channel-signal you selected and the output-signal.

(22)BOOTH-CONTROL
The FX-524 features a DJ BOOTH monitor system. Connect your monitor system with the BOOTH-sockets on the rearpanel.

(23)BALANCE-CONTROL
Used to adjust how much of the signal is sent to the left and right MASTER-socket.
(24)MASTER-CONTROL
Adjusts the level of the MASTER-output.

Rearpanel

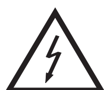


(25) GND (Ground terminal)
Connect the ground lead of the turntable with this terminal. This helps to reduce humming and pop noise.
(26) MIC 2-SOCKET
Connect your microphone with ¼" jack plug here. The signals can be controlled via CH-2, if the PHONO 2 / LINE 2 / MIC 2-switch is set to MIC 2.
(27) MIC 3-SOCKET
Connect your microphone with ¼" jack plug here. The signals can be controlled via CH-3, if the PHONO 3 / LINE 3 / MIC 3-switch is set to MIC 3.
(28), (29), (30) LINE / PHONO INPUT-SOCKETS
Input socket for CH-1, CH-2 and CH-3. Connect your turntable(s) with the PHONO input-sockets. CD-players or Tape Decks should be connected with the LINE input-sockets. Line level musical instruments with stereo outputs such as Rhythm Machines or Samplers should also be connected with the LINE input-sockets.
(31) REC OUT
To connect your recording unit. The REC OUT-level is not influenced by the Master-control.
(32) BOOTH
Connect your monitor system here.
(33) MASTER OUT
Output sockets for connecting your power amplifier.
(34) FUSEHOLDER
Only replace the fuse when the device is disconnected from mains. Only use fuses of the same rating and power.
(35) AC-CONNECTION
Used to plug the power-cord in.
(36) AC VOLTAGE-SELECTOR
Make sure that the selector is properly set.

PROBLEM CHART

PROBLEM:	CAUSE:	REMEDY:
No power.	• The power-cord is not connected.	• Check the power-cord and any extension-cables.
No sound.	• The PHONO/LINE/MIC-switch of the respective channel is in the wrong position. • The power-cord of the respective device is not connected properly or not connected at all. • The connection-socket or the plug is dirty.	• Put the PHONO/LINE/MIC-switch into the correct position. • Check the power-cord and if the plugs are tightly connected with the sockets. • Clean the socket and/or the plug.
Noise.	• The input-signal is too strong.	• Reduce the input-signal via the Gain-control.
No crossfader.	• The crossfader was not assigned properly.	• Assign the desired channel to the crossfader via the Crossfader Assign-button.

CLEANING AND MAINTENANCE



DANGER TO LIFE!
Disconnect from mains before starting maintenance operation!

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a soft lint-free and moistened cloth. Never use alcohol or solvents!

There are no servicable parts inside the device except for the fuse. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

Should you need any spare parts, please use genuine parts.

If the power supply cable of this device will be damaged, it has to be replaced by a special power supply cable available at your dealer.

Should you have further questions, please contact your dealer.

Replacing the fuse

If the fine-wire fuse of the device fuses, only replace the fuse by a fuse of same type and rating.

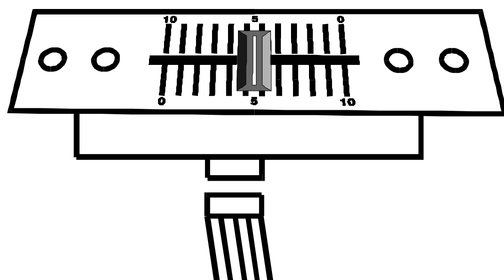
Please note: This fuse is being used for both 115 V and 230 V.

Before replacing the fuse, unplug mains lead.

Procedure:

Step 1: Unscrew the fuseholder on the rearpanel with a fitting screwdriver from the housing (anti-clockwise).
Step 2: Remove the old fuse from the fuseholder.
Step 3: Install the new fuse in the fuseholder.
Step 4: Replace the fuseholder in the housing and fix it.

Replacing the Crossfader



Instructions for replacing the crossfader:

- Remove the fader knob.
- Remove the two outer screws on the fader-panel.
- Take the fader out and unplug the connection-cable.
- Connect the new fader and fix it in the device.

The fader-panel of the replacement-crossfader cannot be used for the Design-version. In order to exchange the fader-panels, additionally unscrew the 2 inner screws and exchange the two fader-panels.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:	115/230 V AC, 50/60 Hz ~
Power consumption:	30 W
Inputs:	3 phono, 3 line, 3 mic
Minimum input voltage:	
Microphone:	3 mV RMS, 2.2 kOhms
Phono:	3.2 mV RMS, 47 kOhms
Line:	150 mV RMS, 4.7 kOhms
Output voltage:	
Line:	7 V RMS max.
Headphones:	0.4 V
Outputs:	1 Master-Out, 1 Rec-Out, 1 Booth-Out via RCA
Frequency range:	
Microphone:	20 - 20,000 Hz, ± 3 dB
Phono:	20 - 20,000 Hz, ± 3 dB
Line:	10 - 50,000 Hz, ± 3 dB
Distortion:	< 0.05 %
S/N-ratio:	
Microphone:	-60 dB
Phono:	-50 dB
Line:	-64 dB
Talkover-attenuation:	-14 dB
Tone control:	
Treble:	15 KHz -60 dB to +12 dB
Middle:	1 KHz -30 dB to +12 dB
Bass:	50 Hz -60 dB to +18 dB
Dimensions (WxDxH):	254 x 320 x 99 mm
Weight:	3.5 kg
Replacement crossfader:	No. 10007190

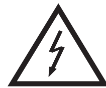
Please note: Every information is subject to change without prior notice. 02/01 ©

Français

MODE D'EMPLOI



FX-524 Kill-Mixer



ATTENTION!
Protéger de l'humidité.
Débrancher avant d'ouvrier le boîtier!

Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.

Toute personne ayant à faire avec le montage, la mise en marche, le maniement et l'entretien de cet appareil
- doit être suffisamment qualifiée
- est priée de suivre strictement les instructions de service suivantes.

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un OMNITRONIC FX-524. Si vous respectez les instructions de service suivantes, vous allez profiter longtemps de votre achat.

Sortez le OMNITRONIC FX-524 de son emballage.

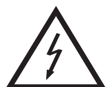
Avant tout, assurez-vous que l'appareil n'a pas subi de dommages lors de son transport. Si tel était le cas, contactez immédiatement votre revendeur.

Features

Un kill-mixer 3 canaux professionnel
Canaux 1 à 3 sur la face avant commutables entre phono, line ou mic • Entrée du microphone Mic 1 via douille XLR asymmétrique sur la face avant • Entrée des microphones Mic 2 et Mic 3 via douille jack mono au dos de l'appareil • Régulateur de sensibilité d'entrée (gain) pour chaque canal • Réglage des basses, des médiums et des aiguës pour chaque canal avec bande extrêmement ample • Avec fonction “kill” absolue (signal réduit par -60 dB) pour chaque régulateur du son grâce au commutateur Kill • ALPS-fader de canal extrêmement souples et de haute qualité • ALPS-crossfader extrêmement souple, interchangeable par le haut • Crossfader pour un mixage de canal 1, 2 et 3 (touche Crossfader Assign) • Touches Punch In et Punch Out pour le crossfader • 2 indicateurs de tempo à proximité du crossfader pour permettre un mixage parfait • 3 affichages DEL (Master-out L/R et Cue Level) • Connexion du casque d'écoute sur le panneau avant • Sortie du signal du casque d'écoute réglable grâce au régulateur Cue Level • Touche Cue Split/Cue Mix additionnelle Fonction Cue Split: le signal Cue est sur l'une côté du casque d'écoute et le signal master sur l'autre • Fonction Cue Mix: le mix réglable du signal Cue et master sont sur les deux côtés du casque d'écoute • Mixage du signal du casque d'écoute grâce au fader Cue Mixing • Sortie master ajustable grâce aux régulateurs master et balance • Master-Out, Booth-Out et Rec-Out grâce à 2 douilles cinch • Rec-Out indépendant du master pour des enregistrements avec un niveau constant • Sortie moniteur réglable (DJ-booth) de manière individuelle pour connecter des enceintes actives ou un amplificateur additionnel • Kill-mixer de haute qualité pour un son parfait

Avec la fonction "kill", vous pouvez annuler le signal respectif complètement en commuter le commutateur Kill.

INSTRUCTIONS DE SECURITE



ATTENTION!
Soyez prudent, lors de manipulations électriques avec une tension dangereuse vous êtes soumis à des risques d'électrocution!

Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer un bon fonctionnement, sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.



Attention:
Tout dommage occasionné par la non observation des instructions de montage ou d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

La fiche au secteur doit toujours être branchée en dernier lieu. Assurez-vous que l'interrupteur ON/OFF de l'appareil est en position OFF avant d'effectuer ce branchement.

Tenez l'appareil éloigné de toute source de chaleur.

Lorsque l'appareil est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud, il se forme de la condensation susceptible d'endommager les modules électroniques. Ne pas brancher l'appareil avant qu'il ait atteint la température ambiante.

Ne déposez jamais de récipient contenant un liquide sur le dessus de l'appareil ou à proximité immédiate de celui-ci. Si toutefois, du liquide devait s'infiltrer dans l'appareil, le débrancher immédiatement, puis le faire vérifier par un technicien compétent avant de le réutiliser. Les dommages causés par l'infiltration de liquides ne sont pas couverts par la garantie.

La construction de l'appareil est conforme aux normes de sécurité de catégorie **II**. Cet appareil dispose d'une double isolation.

Ne laissez pas les câbles d'alimentation en contact avec d'autres câbles. Soyez prudent; lorsque vous manipulez les câbles et les connexions, vous êtes soumis à des risques d'électrocutions! Ne manipulez jamais les partys sous tension avec les mains mouillées!

Assurez-vous que la tension électrique ne soit pas supérieure à celle indiquée sur le sélecteur de tension au dos de l'appareil. Mettez le câble d'alimentation seulement dans des prises adaptées.

Prenez garde de ne pas coincer ou abimer le câble d'alimentation. Contrôler l'appareil et les câbles d'alimentation régulièrement.

Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Pour ce faire, utilisez les surfaces de maintien sur la fiche; ne tirez jamais sur le câble.

Avant la mise en marche de l'appareil, assurez-vous que tous les faders et tous les régulateurs de volumes soient en position "0" ou au minimum.

ATTENTION: Allumez toujour l'amplificateur en dèrnier lieu et éteignez le en premier!

Tenir les enfants et les novices éloignées de l'appareil.

ATTENTION: Un volume d'écoute trop élevé peut causer des troubles auditifs!

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de partys nécessitant un entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectuées par un technicien compétent!

EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS

Cet appareil est un mixer de son professionel pour mixer des signaux audio des sources de musique différent entre-eux. Cet appareil doit être connecté avec une tension alternative de 115/230 V, 50/60 Hz et a été conçu pour un usage dans des locaux clos.

Eviter les secousses et l'emploi de force lors de l'installation ou l'utilisation de l'appareil.

Quand choisir le place d'installation, évitez toutefois les endroits humides, poussiéreux ou trop chauds. Assurez-vous que les câbles ne traînent pas au sol. Il en va de votre propre sécurité et de celle d'autrui.

Ne pas utiliser l'appareil lorsque la température ambiante est supérieure à 35° C ou inférieure à 5° C. Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons solaires (lors d'un transport dans un véhicule fermé par exemple).

N'utilisez l'appareil qu'après avoir pris connaissance de ses fonctions et possibilités. Ne laissez pas des personnes incompétentes utiliser cet appareil. La plupart des pannes survenant sur cet appareil sont dues à une utilisation inappropriée par des personnes incompétentes.

N'utilisez jamais de spray de nettoyage pour nettoyer les faders.

Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits de nettoyages trop puissants ou abrasifs. Utilisez un chiffon doux, humide.

Si vous deviez transporter l'appareil, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage.

Il est interdit de retirer le code barre de l'appareil. Ceci annulerait toute garantie.

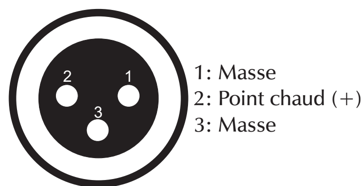
Si l'appareil est utilisé autrement que décrit dans ce mode d'emploi, ceci peut causer des dommages au produit et la garantie cesse alors. Par ailleurs, chaque autre utilisation est liée à des dangers, comme par ex. court circuit, incendie, électrocution, etc.

CONNEXIONS

- Assurez-vous que l'interrupteur "ON-OFF" de l'appareil est en position "OFF". Avant d'effectuer le branchement tous les appareils doivent être éteints et le régulateur master doit être mis au 0.
- Assurez-vous que la tension électrique ne soit pas supérieure à celle indiquée sur le sélecteur de tension au dos de l'appareil. Mettez le câble d'alimentation seulement dans des prises adaptées.
- Pour réussir à une haute qualité de son branchez votre equipement qu'avec des câbles de haute valeur. Assurez-vous que les câbles sont bien fixés.
- Vous pouvez connecter jusqu'à 2 amplificateurs au FX-524.
- Entreprenez le raccord de votre amplificateur avec les douilles MASTER. Faites attention que les canaux sont assurés correctement (L = gauche; R = droite).
- Utilisez les douilles BOOTH pour raccorder des haut-parleurs actives pour la cabine du DJ (booth), un amplificateur supplémentaire ou une seconde zone.
- Si vous désirez effectuer un enregistrement, connectez votre platine à cassette ou votre magnétophone aux douilles REC OUT. Le fader MASTER n'influence pas les niveaux REC OUT. Vous pouvez contrôler le niveau REC OUT avec les faders CHANNEL, les régulateurs du son et le régulateur GAIN.
- Vous pouvez connecter votre microphone MIC 1 à la douille XLR au face avant. Avec la touche Talkover, vous pouvez réduire les niveaux entrées sauf le niveau MIC 1 de moins de 14 dB. Vous pouvez contrôler le niveau du microphone MIC 1 avec le fader CH-1. Assurez-vous que le sélecteur PHONO/LINE/MIC est mis à position MIC.

Occupation de la douille XLR asymétrique:

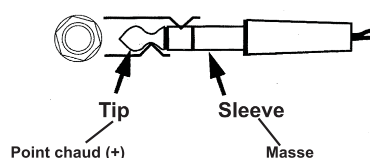
Douille XLR encastrable, asymétrique:



- Additionellement, le FX-524 dispose d'une douille MIC 2 et MIC 3 au dos de l'appareil acceptant seulement des Jacks 6,3 mm. Vous pouvez contrôler le niveau du microphone MIC 2 avec le fader CH-2 et MIC 3 avec le fader CH-3. Assurez-vous que le sélecteur PHONO/LINE/MIC respectif est mis à position MIC.

Occupation du jack 6,35 mm asymétrique mono:

Jack 6,35 mm asymétrique mono:



- Vous pouvez connecter jusqu'à trois platines disques à la douille PHONO 1 et PHONO 2 et PHONO 3 se trouvent au dos de l'appareil. Le signal de la platine disque ne se laisse que contrôler si le sélecteur PHONO/LINE/MIC est mis à PHONO. Le niveau est contrôlé par canal sur les faders CH-1, CH-2 et CH-3.

- La fiche court-circuit doit être insérée uniquement dans une prise PHONO non utilisée pour proteger l'entrée. Ne jamais insérer cette fiche dans une entrée LINE ou une sortie.

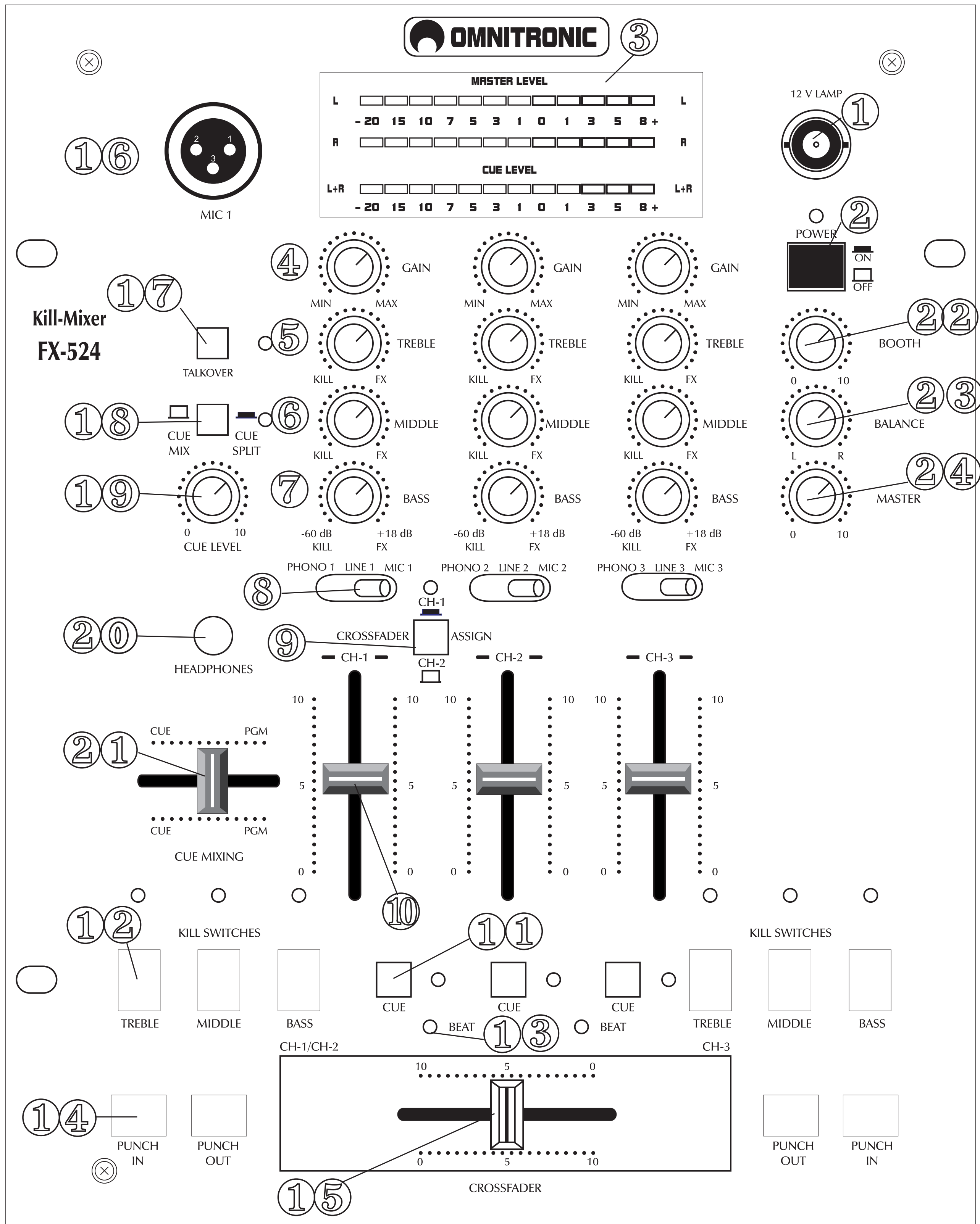
- Connectez les lecteurs laser, les lecteurs DAT, les platines à cassette, les syntonisateurs, les vidéos et toute autre sorte de signal LINE à la table de mixage sur les entrées LINE au dos de l'appareil. Le sélecteur PHONO/LINE/MIC doit être mis à LINE pour que les signaux LINE se laissent contrôler. Le niveau est contrôlé par canal sur les faders respectifs.

- Mettez l'appareil en marche. Après avoir mis l'appareil en marche, attendez 8 à 10 secondes avant d'augmenter le volume pour éviter un endommagement des haut-parleurs.

- Evitez par tout moyen une distorsion causée par l'amplificateur. Les distorsions sont la première cause de dégats sur haut-parleurs.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

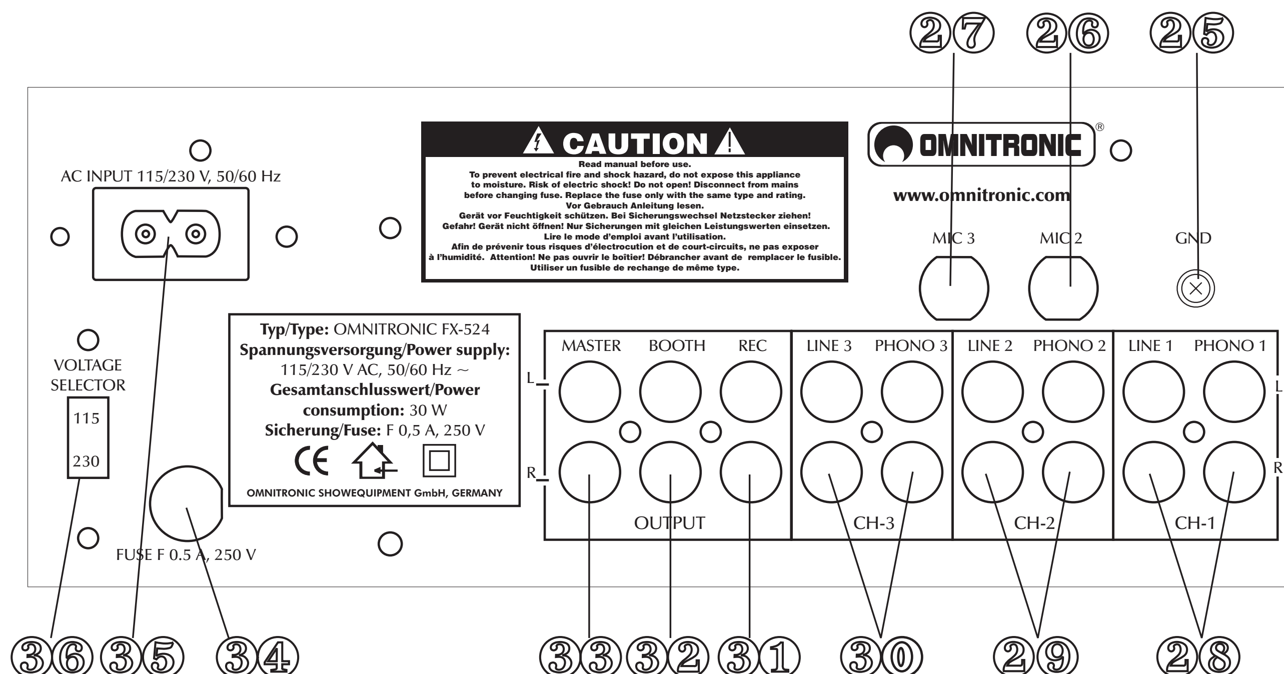
Panneau avant



(1) 12 V LAMP
Douille BNC pour lampe col de signe. Le courant maximal est 120 mA.
(2) INTERRUPTEUR ON/OFF (POWER) avec DEL POWER
Pressez cet interrupteur pour mettre l'appareil sous tension. La DEL Power indique que le mixer est prêt à l'usage.
(3) L'AFFICHAGE MASTER LEVEL / CUE LEVEL
L'affichage supérieur indique le niveau de la douille master à la gauche et à la droite.
L'affichage en bas indique le niveau des canaux préecoutés (indicateur CUE allumé).
(4) RÉGULATEUR GAIN
Pour régler le niveau d'entrée.
(5) RÉGULATEUR TREBLE
Pour élever ou réduire les aiguës.
(6) RÉGULATEUR MIDDLE
Pour élever ou réduire les médianes.
(7) RÉGULATEUR BASS
Pour élever ou réduire les basses.
(8) SÉLECTEUR PHONO/LINE/MIC
Pour niveler le niveau d'entrée de chaque canal.
(9) TOUCHE CROSSFADER ASSIGN
Pour choisir le canal 1 (position enfoncée) ou canal 2 (position libre) être assigné à la côté à gauche du Crossfader. L'autre canal continue à être active.
(10)FADER CANAUX
Pour niveler le niveau d'entrée de chaque canal.
(11)BOUTON CUE
Avec les boutons CUE vous pouvez choisir les canaux à préécouter.
(12)TOUCHES KILL
Pour annuler le signal réspectif.
(13)INDICATEUR BEAT
Les DEL s'allument à tout coup de graves de chaque source. Dès que les DEL clignotent synchronement, les vitesses des deux sources sont en accord.
(14)TOUCHES PUNCH IN/PUNCH OUT
Pour activer (touche PUNCH IN) et déactiver (touche PUNCH OUT) le canal désiré du crossfader.
(15)CROSSFADER
Pour mixer un canal avec l'autre.
Lorsque le crossfader se trouve au milieu, vous entendrez les deux canaux.
(16)DOUILLE MIC 1
Vous pouvez connecter des microphones avec fiche XLR. Vous pouvez contrôler le niveau du microphone MIC 1 avec le fader CH-1. Assurez-vous que le sélecteur PHONO/LINE/MIC est mis à position MIC.
(17)BOUTON TALKOVER
Pressez ce bouton pour faire un message publicitaire: Tous les signaux audio vont être accentués de 14 dB à part le niveau du micro. En position OFF tous les signaux audio reviennent à leur niveaux d'origine.
(18)BOUTON CUE SPLIT/CUE MIX
Fonction Cue Split (position enfoncée et DEL Cue Split-LED allumé): le signal Cue est sur l'une côté du casque d'écoute et du signal master sur l'autre.
Fonction Cue Mix (position libre): le mix réglable du signal Cue et master sont sur les deux côtés du casque d'écoute.
(19)REGULATEUR CUE LEVEL
Le régulateur CUE LEVEL vous permet de régler l'intensité sonore du casque d'écoute sans modifier le signal mixé.
(20)PRISE HEADPHONES (CASQUE D'ECOUTE)
Ici, vous pouvez brancher la fiche d'un casque dont l'impédance va de 8 à 600 Ω.
(21)CUE MIXING FADER
Branchez le casque d'écoute pour préécouter à la douille HEADPHONES. Choisissez le canal désiré à l'aide des boutons CUE.
Si vous mettez le CUE MIXING fader à PGM, vous pouvez préécouter le signal de sortie de la table de mixage. Il n'est pas nécessaire de modifier le réglage au régulateur master. Si le CUE MIXING fader se trouve à la position au milieu, vous écoutez le signal CUE choisi et également le signal de sortie.
(22)RÉGULATEUR BOOTH
Le FX-524 dispose d'un système moniteur pour la cabine du DJ. Connectez vos haut-parleurs moniteur actives avec les douilles BOOTH au dos de l'appareil. Le régulateur BOOTH règle le niveau.

(23)RÉGULATEUR BALANCE
Le régulateur BALANCE permet au signal MASTER 1 d’être équilibré entre les haut-parleurs de gauche et de droite.
(24)REGULATEUR MASTER
Règle le niveau du signal MASTER.

Dos de l'appareil

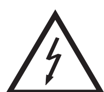


(25) BORNE GND
Brancher le fil de mise à la terre à la borne GND. Le fait de raccorder le fil de masse réduit le ronronnement.
(26) DOUILLE MIC 2
Vous pouvez connecter des microphones avec Jack 6,35 mm. Régler le niveau avec le fader CH-2. Assurez-vous que le sélecteur PHONO 2 / LINE 2 / MIC 2 est mis à MIC 2.
(27) DOUILLE MIC 3
Vous pouvez connecter des microphones avec Jack 6,35 mm. Régler le niveau avec le fader CH-3. Assurez-vous que le sélecteur PHONO 3 / LINE 3 / MIC 3 est mis à MIC 3.
(28), (29), (30) ENTRÉES LINE/ PHONO
Prise d'entrée pour les canaux CH-1, CH-2 et CH-3. Raccordez le lecteur de disque audionumérique et la platine à cassette aux prises LINE. Connectez aux prises PHONO la platine disque.
(31) REC OUT
Connectez votre appareil d'enregistrement ici. Le niveau de REC OUT n'est pas contrôlé avec le fader MASTER.
(32) BOOTH
Pour connecter vos haute-parleurs moniteur actives ou un amplificateur supplémentaire.
(33) MASTER OUT
Pour connecter l’amplificateur principal.
(34) PORTE-FUSIBLE
Douille de fusible. Echangez un fusible par des modèles identiques et seulement quand l'appareil est éteint.
(35) CONNEXION DE TENSION
Connecter le câble d'alimentation ici.
(36) SÉLECTEUR DE TENSION
Assurez-vous que ce sélecteur est mis à la position correcte.

PROBLEMES

PROBLEME:	CAUSE:	SOLUTION:
L'alimentation ne s'enclenche pas.	• Le câble d'alimentation n'est pas branché.	• Contrôler le câble d'alimentation et les rallonges.
Aucun son.	• Le sélecteur PHONO/LINE du canal respectif se trouve dans la position incorrecte. • Le câble de connection de l'appareil respectif n'est pas raccordé correctement ou est déconnecté. • La prise ou la fiche de connection sont sales.	• Mettez le sélecteur PHONO/LINE dans la position correcte. • Contrôler le câble de connection et si les fiches sont raccordées correctementes. • Nettoyez la prise et/ou la fiche.
Parasites.	• Le niveau d'entrée est trop élevé.	• Ajuster le signal d'entrée grâce au régulateur Gain.
Quand vous changez le canal pour le crossfader, la sortie master est coupé.	L'occupation des deux sélecteurs Channel Assign est la même.	Mettez le crossfader hors de fonction avec un des sélecteurs Channel Assign avant de changer l'occupation.
Les canaux désirés ne peuvent pas être synchronisés.	Vous avez choisi des canaux incorrectes avec les sélecteurs Channel Assign.	Choisissez les canaux correctes.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE



DANGER DE MORT!
Toujours débrancher avant de proceder à l'entretien!

L'appareil doit être nettoyée régulièrement. Utilisez un torchon non pelucheux humide. Ne pas utiliser de l’alcool ou des détergents pour le nettoyage!

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de partys nécéssitant un entretien sauf le fusible. L'entretien et les réparations doivent être effectuées par un technicien compétent!

Si des pièces de rechange sont nécéssaires, toujours utiliser des pièces d'origine.

Quand le câble d'alimentation de cet appareil soit endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécial disponible à votre distributeur.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter téléphoniquement. Notre spécialiste se tient à votre entière disposition pour répondre à toutes les questions que vous pourriez vous poser.

Remplacer le fusible

Toujours remplacer un fusible par un autre de modèle identique.

Veuillez faire attention: Ce fusible est utilisé pour 115 V et 230 V.

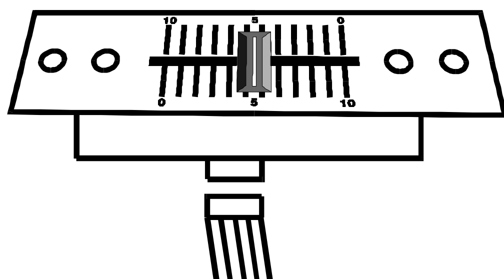
Avant le remplacement du fusible débrancher l'appareil.

Procédure:

Pas 1: Dévissez le porte-fusible (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) au dos de l'appareil avec un tournevis et le retirer du boîtier.

Pas 2: Retirez le fusible défectueux du porte-fusible.
Pas 3: Installez le nouveau fusible au porte-fusible.
Pas 4: Remettez le porte-fusible dans le boîtier et vissez-le.

Remplacement du Crossfader



Procédez de la manière suivante:
- Retirez la tête du fader.
- Retirez les deux vis extérieurs à la plaque du fader.
- Retirez maintenant le crossfader et débranchez.
- Connectez le crossfader de rechange et fixez-le à la table de mixage.

La plaque du crossfader de remplacement ne peut être utilisée pour l'édition de dessin. Pour remplaçer la plaque du fader, retirez les deux vis intérieurs et échanchez les plaques.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:	115/230 V AC, 50/60 Hz ~
Puissance de rendement:	30 W
Entrées:	3 phono, 3 line, 3 mic
Tension minimum d’entrée:	
Microphone:	3 mV RMS, 2,5 kOhm
Phono:	3,2 mV RMS, 47 kOhm
Line:	150 mV RMS, 4,7 kOhm
Tension de sortie:	
Line:	7 V RMS max.
Casque d’écoute:	0,4 V
Sorties:	1 Master-Out, 1 Rec-Out, 1 Booth-Out via cinch
Réponse des fréquences:	
Microphone:	20 - 20 000 Hz, ± 3 dB
Phono:	20 - 20 000 Hz, ± 3 dB
Line:	10 - 50 000 Hz, ± 3 dB
Distorsion:	< 0,05 %
Rapport S/N:	
Microphone:	-60 dB
Phono:	-50 dB
Line:	-64 dB
Atténuation talkover:	-14 dB
Réglage du son:	
Aiguës:	15 KHz -60 dB à +12 dB
Médiums:	1 KHz -30 dB à +12 dB
Graves:	50 Hz -60 dB à +18 dB
Dimensions (LxPxH):	254 x 320 x 99 mm
Poids:	3,5 kg
Crossfader de remplacement:	N° d’art. 10007190

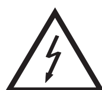
Attention! Les donnés imprimée dans ce mode d’emploi sont susceptibles d’être modifiées sans préavis. 02/01 ©

Español

MANUAL DEL USUARIO



FX-524 Kill-Mixer



¡PRECAUCIÓN!
¡Evite el contacto de este aparato con la lluvia y la humedad!
¡Desconectar de la corriente antes de abrir la caja!

POR SU PROPIA SEGURIDAD, POR FAVOR LEA ESTE MANUAL DEL USUARIO DETENIDAMENTE ANTES DE LA CONEXIÓN INICIAL!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que:
-estar cualificada
-seguir las instrucciones de este manual

INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un OMNITRONIC FX-524.

Desembale su FX-524.

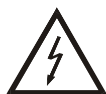
Antes de la puesta en marcha inicial, por favor asegúrese de que no hay daños causados durante el transporte. Si los hubiese, consulte a su proveedor y no use el aparato.

Features

Kill-mixer profesional de 3 canales
Canales 1-3 en el panel frontal conmutable entre phono, línea o mic • Entrada de micrófono Mic 1 mediante casquillo XLR incorporado asimétrico en el panel frontal • Entradas de micrófono Mic 2 y Mic 3 mediante jack mono de 6,3 mm en el panel trasero • Control de ganancia (Gain) en cada canal • Cada vía incorpora 3 correctores de tono de amplios rangos de frecuencia en graves, medios y agudos • Función "Kill" absoluta (atenuar la porción de la señal a -60 dB) para cada control de tono mediante conmutador Kill • Faders de canal ALPS de alta calidad y supersuaves • Crossfader ALPS supersuave reemplazable desde la parte superior • Crossfader para mezclar los canales 1, 2 y 3 (tecla Crossfader Assign) • Crossfader con teclas Punch In y Punch Out • 2 indicadores de ritmo (Beat) en el crossfader para una mezcla perfecta • 3 pantallas de niveles LED (salida Master, L/R, y nivel Cue) • Conexión de auriculares en el panel frontal • Salida de auriculares ajustable mediante control de nivel Cue • Tecla adicional Cue Split/Cue Mix • Función Cue Split: la señal Cue está a un lado de los auriculares y la salida de señal al otro • Función Cue Mix: la mezcla ajustable de la señal Cue y la salida de señal está a ambos lados de los auriculares • La mezcla de la señal de los auriculares es posible mediante el fader de mezcla Cue • Señal de salida ajustable mediante el control Master y el control de balance • Salida Master, salida Booth y salida Rec mediante dos casquillos cinch • Salida Rec independiente del nivel Master para grabaciones con nivel estático • Salida de monitor controlable separadamente (DJ-Booth) para conectar altavoces activos o un amplificador adicional • Mezclador multifunción de alto nivel con un sonido convincente

La funciòn "Kill" ofrece de atenuar la señal completamente en conmutar el conmutador Kill correspondiente.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



¡PRECAUCIÓN!

¡Tenga cuidado cuando opere con este aparato. Con un voltaje peligroso puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables!

Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.



Importante:
Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.

Siempre conectar la clavija de alimentación al final. Asegúrese de que el conmutador de alimentación está en la posición “OFF” antes de conectar el aparato a la red.

¡Manténgalo alejado de estufas o de cualquier fuente de calor!

Si el aparato se ha visto expuesto a fluctuaciones drásticas de temperatura (p.e. tras el transporte) no lo ponga en marcha inmediatamente. La condensación de agua podría causarle daños. Deje el aparato desconectado hasta que llegue a la temperatura ambiente.

No coloque líquidos sobre el aparato o en sus cercanías. Si de todas formas entra líquido en el aparato desconéctelo inmediatamente de la corriente. Haga que el aparato sea comprobado por un técnico cualificado antes de volver a ponerlo en funcionamiento. ¡Cualquier desperfecto ocasionado por líquido que haya entrado en el aparato no está sujeto a garantía!

Este aparato pertenece a la clase de protección II. Este aparato tiene un aislamiento de protección.

¡No deje que el cable de alimentación entre en contacto con otros cables! ¡Maneje los cables de corriente alterna y las conexiones de corriente alterna con mucha precaución!

Asegúrese de que la tensión de alimentación no es mayor que la indicada en el selector de tensión del panel trasero.

Preste atención que el cable de alimentación no esté aplastado o pueda estar atravesado por algún tipo de superficie afilada. Compruebe el estado del aparato y del cable regularmente.

Desconecte el aparato de la red cuando no vaya a ser utilizado y antes de limpiarlo. Maneje el cable únicamente por el enchufe. No desenchufe el aparato de la red tirando del cable de alimentación.

Antes de conectar el aparato todos los potenciómetros y reguladores de volumen deben posicionarse en “0” o en la posición mínima.

ATENCIÓN: ¡enchufe el amplificador en último lugar y desenchufelo en primer lugar!

Manténgalo lejos del alcance de los niños y de personal no profesional.

ATENCIÓN: ¡Un volumen demasiado alto puede dañar el oído!

No hay piezas que requieran servicio dentro del aparato. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llavadas a cabo únicamente por concesionarios autorizados.

INSTRUCCIONES DE MANEJO

Este aparato es un mixer de son profesional para mezclar las señales de son de fuentes de música diferente entre ellos. El aparato sólo es permitido para una conexion con una tensión alternativa de 115/230 V, 50/60 Hz y ha sido diseñado para ser usado en interiores.

No agite el aparato. Evite hacer excésiva fuerza durante la instalación y el manejo del aparato.

Cuando buscar el sitio de instalación, por favor asegúrese de que el aparato no está expuesto a calor extremo, humedad o polvo. No debe haber cables mal instalados o no fijados correctamente. ¡Se pone usted en peligro y pone en peligro a otros!

No ponga el aparato en funcionamiento en ambientes con calor (más de 30° C) o frío (menos de 5° C) extremos. Mantenga el aparato alejado del sol directo (especialmente en el coche) y de fuentes de calor.

Maneje el aparato sólo después de familiarizarse con sus funciones. No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

No utilice productos de limpieza en aerosol para limpiar los faders.

No utilice disolventes o detergentes agresivos para limpiar el aparato. Utilice mejor un paño suave y húmedo.

El código de barras de serie no debe ser quitado del aparato, en caso de que esto ocurra la garantía ya no es válida.

Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como describido en este manual, ésto puede causar daños en el producto y la garantía expira. Además todos usos diferentes pueden causar peligros come p. ej. cortocircuito, quema, descarga eléctrica, etc.

CONEXIONES

Asegúrese de que el conmutador de alimentación está en la posición “OFF”. Antes de que conecte los aparatos todas las unidades deben de estar desenchufadas y el regulador master en la posición “0”.

Asegúrese de que el selector de tensión está en la posición correcta antes de conectar el cordon de alimentación.

Para conseguir la mayor calidad de sonido utilice únicamente cables de alta calidad para conectar los aparatos. Asegúrese de que los cables están fijados adecuadamente.

Puede conectar hasta 2 amplificadores al FX-524. Puede reglar la señal master con el regulador master y el controlador "Balance". Puede reglar la señal Booth con el regulador de nivel Booth.

Puede conectar la salida master mediante los casquillos cinch. Asegúrese de que los casquillos están conectados adecuadamente (izq.=L / der.=R).

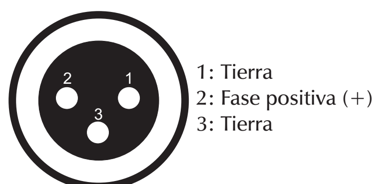
Mediante los casquillos "Booth" puede conectar bafles activos para su cabina DJ ("Booth") o un amplificator adicional para crear una zona suplementaria.

Para grabar conecte su cassette a los casquillos REC OUT. El nivel del REC OUT no se verá afectado por el regulador master. Puede controlar el nivel de salida (output) con los faders de los canales.

El micrófono "Mic 1" puede ser conectado mediante el casquillo XLR en el panel frontal. Con la tecla “Talkover” puede atenuar todas las otras señales sin afectar al volumen del micrófono. Puede reglar el nivel del micrófono con el fader CH-1. Asegúrese que el interruptor PHONO/LINE/MIC está en la posición MIC.

Ocupación del casquillo XLR incorporado:

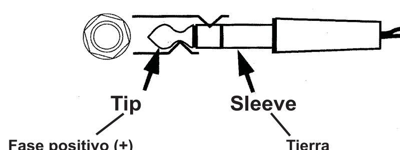
Casquillo asimétrico XLR incorporado:



El FX-524 también posee de dos casquillos jack mono 6,35 mm MIC 2 y MIC 3 en el panel trasero. Puede reglar el nivel del micrófono MIC 2 con el fader CH-2 y del micrófono MIC 3 con el fader CH-3. Asegúrese que el interruptor PHONO/LINE/MIC respectivo está en la posición MIC.

Ocupación de la clavija jack mono, asimétrica:

Clavija jack mono, asimétrica:



Puede conectar hasta 3 tocadiscos utilizando los casquillos PHONO 1, PHONO 2 y PHONO 3 del panel trasero. Puede controlar la señal del tocadiscos después de que haya cambiado los interruptores PHONO/LINE/MIC a PHONO. La señal se controla entonces mediante los faders CH-1, CH-2 y CH-3.

El enchufe de cortocircuito puede ser usado sólo en entradas Phono que no se utilicen para protejer la entrada. Este enchufe no debe ser enchufado en las salidas o en las entradas de Línea.

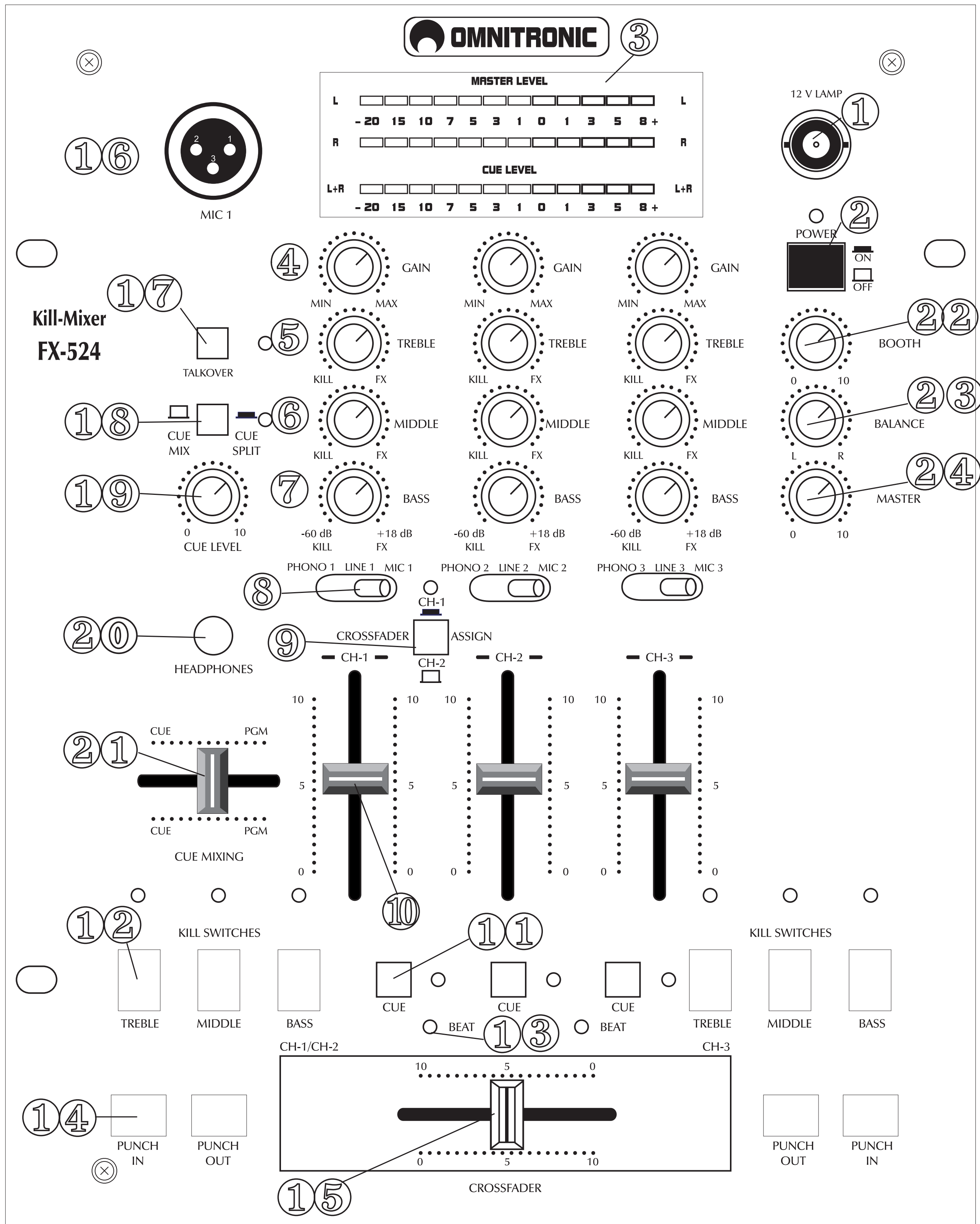
Conecte su CD-player, lector DAT, cassette, radio o todas las otras señales de línea a los casquillos LINE del panel trasero. Las señales de línea pueden ser controladas sólo después de que ha conectado el interruptor PHONO/LINE/MIC a LINE. La señal es controlada entonces mediante los respectivos faders.

Enchufe el aparato. Después de enchufar el amplificador, espere unos 8 ó 10 segundos antes de hacer funcionar los controles del volumen para evitar posibles daños en los altavoces.

Evite por todos los medios que el amplificador distorsione la señal. Las señales distorsionadas son la causa más normal de producir daños en los altavoces.

VISTA GENERAL DEL APARATO

Panel frontal



(1) Lámpara 12 V
Casquillo BNC para conectar una lámpara 12 V. La corriente maximale es 120 mA.

(2) Conmutador de alimentación con LED Power
Pulse el interruptor para comenzar a manejarlo. La LED Power indica que el mixer está listo.

(3) Pantalla del nivel Master/Cue Level
En la parte superior, la pantalla muestra el nivel de salida del master de la izquierda y de la derecha.
En la parte inferior, la pantalla muestra el nivel del canal de supervisión.

(4) Regulador "Gain"
Con el regulador "Gain" puede ajustar la intensidad de la señal de entrada.

(5) Regulador "Treble"
Para ajustar los agudos de la señal de entrada.

(6) Regulador "Middle"
Para ajustar los medios de la señal de entrada.

(7) Regulador "Bass"
Para ajustar los graves de la señal de entrada.

(8) Interruptor Phono/Line/Mic
Se usa para seleccionar el input que se envia a cada uno de los canales individuales.

(9) Tecla "Crossfader Assign"
Mediante la tecla "Crossfader Assign" puede seleccionar si el canal 1 (tecla presionada) o canal 2 (tecla fuera) está asignado al lado izquierda del Crossfader. El otro canal queda activo.

(10) Fader de vía
Se usa para ajustar el nivel de cada canal.

(11) Tecla "Cue"
Para seleccionar el canal para supervisión.

(12) Teclas "Kill"
Para cortar por completo la señal correspondiente.

(13) Indicador Beat
Los LEDs golpean al ritmo de los graves. Cuando los LEDs golpean sincrónicamente, las velocidades de los orígenes de tono son iguales.

(14) Teclas "Punch In" y "Punch Out"
Para activar (tecla PUNCH IN) y desactivar (tecla PUNCH OUT) el canal deseado del crossfader.

(15) Crossfader
Mezcla las señales de un canal con las de otro.

(16) Casquillo jack MIC 1
Se puede conectar micrófonos con clavija XLR. Puede reglar el nivel del micrófono con el fader CH-1.
Asegúrese que el interruptor PHONO/LINE/MIC está en la posición MIC.

(17) Tecla “Talkover”
Presione la tecla si quiere utilizar el micrófono. Cuando la tecla está presionada, todas las señales excepto la del micrófono son atenuadas por 14 dB. En la posición OFF todas las señales vuelven a su nivel original.

(18) Tecla de función “Separación de CUE/Mezcla de CUE”
Función de separación de CUE (tecla presionada y LED Cue Split iluminado): la señal CUE está a un lado de los auriculares y la señal de salida en el otro lado.
Función de mezcla de CUE (tecla fuera): la mezcla ajustable de la señal CUE y la señal de salida están a ambos lados de los auriculares.

(19) Regulador "Cue Level"
Con él se puede ajustar el volumen de los auriculares sin cambiar la señal de salida.

(20) Casquillo de los auriculares
Conecte los auriculares desde 8 ohmios hasta 600 ohmios.

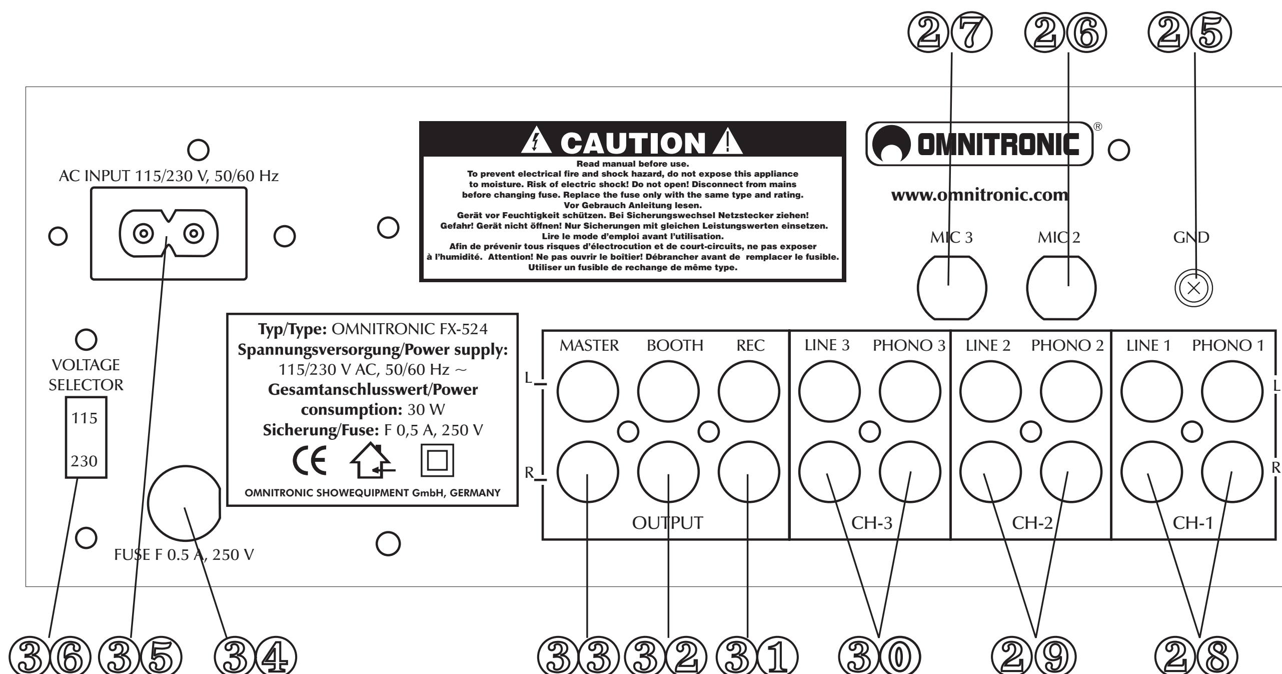
(21) Fader "Cue Mixing"
Conecte sus auriculares al casquillo de los auriculares. Selecciona el canal para supervisión con las teclas "Cue".
Cuando Vd. pone el fader "Cue Mixing" en PGM, puede oír la señal de salida del mezclador. Cuando el Fader "Cue Mixing" está en la posición intermedia, puede oír la señal de supervisión y de salida.

(22) Regulador "Booth"
Ajusta el nivel de la salida "Booth".

(23) Regulador "Balance"
Para ajustar la cantidad de la señal emitida a la izquierda y a la derecha de la salida master.

(24) Regulador master
Ajusta el nivel de la salida "Master".

Panel trasero



(25) GND (Terminal de tierra)
Conecte el cable de tierra del tocadiscos a este terminal. Esto ayuda a reducir ruidos.

(26) Casquillo jack MIC 2
Conecte su micrófono con clavija jack 6,35 mm. Puede ajustar las señales mediante canal 2 cuando el interruptor PHONO 2 / LINE 2 / MIC 2 está en la posición MIC 2.

(27) Casquillo jack MIC 3
Conecte su micrófono con clavija jack 6,35 mm. Puede ajustar las señales mediante canal 3 cuando el interruptor PHONO 3 / LINE 3 / MIC 3 está en la posición MIC 3.

(28), (29), (30) Casquillos de entrada LINE/PHONO
Casquillo de entrada para CH-1, CH-2 y CH-3. Conecte los tocadiscos a la entrada PHONO. Los CD-players o cassettes deben ser conectados a la entrada LINE. Los instrumentos musicales del nivel de línea con salidas estéreo como máquinas de ritmo o Samplers deben ser conectados igualmente a las entradas LINE.

(31) Salida "Rec"
Para conectar su unidad de grabación. El nivel del REC OUT no se verá afectado por el regulador master.

(32) Salida "Booth"
Salida para conectar su sistema de monitor.

(33) Salida "Master"
Salida para conectar el amplificador.

(34) Portafusible
Sólo reemplazar el fusible por un fusible del mismo tipo.

(35) Conexión a la red
Conecte aquí su cordón de alimentación.

(36) Selector de ténsion
Asegúrese de la posición correcta.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA:	CAUSA:	SOLUCION:
La alimentación no se conecta.	• El cable de alimentación no está conectado.	• Compruebe el cable de alimentación y cables de extension.
No hay sonido.	• El interruptor PHONO/LINE/MIC del canal respectivo no está en la posición correcta. • El cable de conexion del aparato respectivo no está bien conectado o está desconectado. • El casquillo o la clavija de conexion está sucio.	• Pone el interruptor PHONO/LINE/MIC en la posición correcta. • Controle el cable de conexion y si las clavijas están bien conectadas. • Limpie el casquillo y/o la clavija.
Hay ruidos.	• El nivel de entrada es demasiado alto.	• Ajuste la señal de entrada mediante el regulador "Gain".
Crossfader sin funcion.	• El Crossfader no está asignado correctamente.	• Asigne el canal deseado mediante la tecla "Crossfader Assign".

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



¡PELIGRO DE MUERTE!
¡Siempre desenchufe el aparato antes de comenzar con el mantenimiento!

Recomendamos una limpieza frecuente del aparato. Por favor utilice un paño suave que no suelte pelusa humedecido. ¡No utilizar nunca alcohol o disolventes!

No hay piezas que necesiten de servicio dentro del aparato excepto el fusible. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por distribuidores autorizados.

En caso de que necesite piezas de repuesto, utilice piezas originales.

Cuando el cable de alimentación sea estropeado, debe ser reemplazado por un cable de alimentación especial disponible de su distibuidor.

Si tiene alguna pregunta más, póngase en contacto con su distribuidor.

Reemplazar el fusible

Reemplazar el fusible por un fusible del mismo tipo.

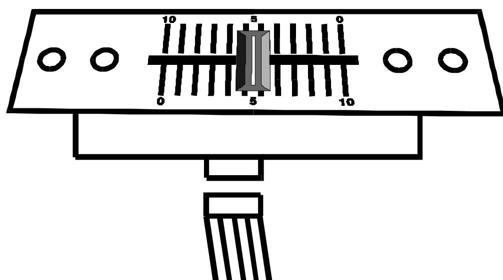
Nota: Se utilice este fusible para 115 V y 230 V.

Antes de reemplazar el fusible desenchufar el cable de la red.

Procedimiento:

Paso 1: Desatornillar de la caja el portafusibles del panel trasero con un destornillador adecuado (en dirección contraria a las agujas del reloj).
Paso 2: Sacar el fusible viejo del portafusibles.
Paso 3: Instalar el fusible nuevo en el portafusibles.
Paso 4: Volver a colocar el portafusibles en la caja y atornillarlo.

Sustitución del Crossfader



Instrucciones para sustituir el Crossfader (cuando Vd. ha comprado un crossfader completo):

- Retirar el botón de fader
- Retirar los 2 tornillos exteriores del panel del fader
- Sacar el fader y desconectar el cable de conexión
- Conectar el nuevo fader y fijarlo en el aparato.

Para la versión de diseño, Vd. no puede utilizar el panel de fader del crossfader de recambio. Para sustituir el panel de fader, también tiene que retirar los 2 tornillos interiores.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación:	115/230 V AC, 50/60 Hz ~
Consumo:	30 W
Entradas:	3 phonos, 3 líneas, 3 mic
Voltaje mínimo:	
Micrófono:	3 mV RMS, 2,5 kOhmios
Phono:	3,2 mV RMS, 47 kOhmios
Línea:	150 mV RMS, 4,7 kOhmios
Tensión de salida:	
Line:	7 V RMS
Auriculares:	0,4 V
Salidas:	1 Master-Out, 1 Rec-Out, 1 Booth-Out mediante 2 casquillos cinch
Respuesta de frecuencias:	
Micrófono:	20 - 15.000 Hz, ± 3 dB
Phono:	20 - 20.000 Hz, ± 3 dB
Línea:	10 - 50.000 Hz, ± 3 dB
Distorsión:	< 0,05 %
Proporción S/N:	
Micrófono:	-60 dB
Phono:	-50 dB
Línea:	-64 dB
Atenuación del Talkover:	-14 dB
Control de sonido:	
Agudos:	15 Khz -60 dB hasta +12 dB
Medios:	1 Khz -30 dB hasta +12 dB
Graves:	50 Hz -60 dB hasta +18 dB
Dimensiones (An.xPr.xAl.):	254 x 320 x 99 mm
Peso:	3,5 kg
Crossfader de recambio:	Referencia 10007190

Nota: Todas las especificaciones dadas en este manual están sujetas a modificación sin previo aviso. 02/01 ©